Det Danske Institut
for Videnskab og Kunst i Rom

Bestyrelsens beretning 1998-2001

Det Danske Institut for Videnskab og Kunst i Rom
Beretning 1998-2001

Indhold

1. Forord

2. Om instituttet - en kort introduktion

3. Instituttets opbygning og økonomiske grundlag. Sponsorer.

4. Forskningsprojekter

5. Videnskabelig aktivitet
   a. Symposier og seminarer
   b. Forelæsninger, bogpræsentationer m.m.
   c. Diverse foredrag på instituttet ved dets medarbejdere

6. Publikationer

7. Stipendiataftener

8. Ekskursioner

9. Kulturel aktivitet
   a. Koncerter og andre musikarrangementer
   b. Udstillinger og andre udadvendte kulturelle aktiviteter
   c. Andre almenkulturelle aktiviteter
   d. Besøg på instituttet

10. Bibliotek og arkiv

11. Hus og have, herunder kunstnerisk udsmykning

12. Stipendiater i beretningsperioden

1. FORORD

De følgende sider indeholder beretningen for 1998-2001 fra Det danske Institut for Videnskab og Kunst i Rom, den tolvte siden instituttets grundlæggelse i 1956.

Efter en kort introduktion til instituttets formål, faglige profil og de tilbud, som instituttet kan yde i forhold til gæster fra Danmark og herboende danskere samt italienere, der ønsker at beskæftige sig med dansk kultur, følger i afsnit 3. en beskrivelse af instituttets administrative opbygning og økonomiske grundlag. I afsnittene 4.-6. redegøres for de forskningsaktiviteter, der finder sted inden for institutionens rammer. De særlige arrangementer, som henvender sig til stedets stipendiater, er behandlet i afsnittene 7.-8, mens afsnit 9 omhandler de forskellige udadvendte kulturelle aktiviteter, som også udgør en væsentlig del af husets virke. De fysiske rammer omkring stedets funktion, bibliotek, hus og have er beskrevet i afsnit 10. og 11. Beretningen afsluttes med en liste over alle de personer, der har opholdt sig på instituttet med og uden stipendium i beretningsperioden.

2. OM INSTITUTTET - EN KORT INTRODUKTION

Instituttet blev grundlagt i 1956 og havde oprindelig til huse i Palazzo Primoli i Via Zanardelli. I 1967 flyttede man til den af Carlsbergfondet skænkede og af arkitekt Kay Fisker tegnede bygning på Via Omero i Valle Giulia i udkanten af Villa Borghese parken.

Nabo er Svenska Institutet i Rom. Andre videnskabelige institutter i nærheden er Nederlands Instituut te Rome, Academia Belgica, The British School at Rome og Historisches Institut beim österreichischen Kulturinstitut in Rom. I nærheden findes endvidere museerne Museo Nazionale di Villa Giulia, Galleria Nazionale d'Arte Moderna og Galleria e Museo Borghese.

Bestyrelsen for Det danske Institut i Rom består af 13 medlemmer (se afsnit 3): to udpeget af Kulturministeriet (hvoraf den ene er formand), en udpeget af Undervisningsministeriet, en af Udenrigsministeriet, fem af Statens Humanistiske Forskningsråd, to af Akademirådet, en af Musikkonservatoriernes Fællesråd og en af Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab.

H.M. Dronning Ingrid var ærespræsident for Instituttet til sin død i 2000. Hun stiftede i 1959 "Dronning Ingrid's Romerske Fond", som stiller halvårlige beløb til rådighed for bestyrelsen til uddeling til stipendier, til afholdelse af studieudflugter og til biblioteksformål. Efter Dronning Ingrids død har Hendes Majestæt Dronning Margrethe overtaget formandskabet for fonden.

Den daglige ledelse af instituttet varetages af en direktør sammen med en amanuensis og en administrator.

Instituttets formål er, som det fremgår af vedtægterne (se afsnit 3), at bevare og udvikle de kulturelle bånd mellem Danmark og Italien, fortrinsvis ved at fremme dansk forskning og danske studier i Italien, først og fremmest ved at være vært for danske forskere og kunstnere, som arbejder med projekter, der kan nyde fremme ved at ophold i Rom, og mere generelt ved at danne ramme om forskning og kulturelle aktiviterer i samspil med det omgivende italienske og internationale miljø. Desuden udgiver instituttet tidsskriftet *Analecta Romana Instituti*

Danici og den monografiske serie *Supplementum*, hvor der gives plads for publikationer, som er frugten af studieophold ved Det Danske Institut..

Instituttet er medlem af *Unione internazionale degli istituti di archeologia, storia e storia dell'arte in Roma*, af *Associazione internazionale di archeologia classica (AIAC)* og er med i den internationale videnskabelige biblioteksdatabase *Unione Romana Biblioteche Scientifiche (URBS)*, som blev stiftet i 1992 (se afsnit 10).

Ved at omfatte discipliner, der spænder fra videnskab til kunst, har instituttet en meget bred og varieret profil i forhold til andre institutter og akademier i Rom, der meget ofte er mere snævert bundet til bestemte videnskabsgrene eller kunstarter. Traditionelt har man modtaget stipendiater med forskning inden for områderne arkæologi, klassisk filologi, antikhistorie, kunsthistorie, musikhistorie og stipendiater som udøvende kunstnere inden for bildende kunst, arkitektur og musik. Inden for de senere år er der, i takt med at kunstbegrebet generelt har inddraget det multimediale perspektiv, sket en åbning mod mere eksperimenterende kunstarter, ligesom designere, forfattere, scenografer, librettoforfattere hyppigere optræder blandt instituttets stipendiater

Instituttet arrangerer workshops, symposier, foredrag, koncerter, udstillinger m.m. i tilknytning til instituttets og stipendiaters forskning eller kunstneriske arbejde. Disse aktiviteter, som ofte sker i samarbejde med danske og italienske institutioner, henvender sig til de internationale faglige miljøer og italienske kolleger. Andre arrangementer gennemføres f. eks. i samarbejde med lærere i dansk ved italienske universiteter med særlig henblik på studerende i dansk og nordiske sprog. De fleste arrangementer er dog åbne for alle interesserede. Ca. 2. lørdag i december afholdes den danske 'kolonis' julefest på instituttet, ligesom instituttet giver plads for månedlige møder i Den Danske Læsekreds i Rom. Endelig arrangeres en månedlig faglig ekskursion for instituttets stipendiater.

Instituttet rummer en meget fornem kunstsamling, som på smuk vis repræsenterer nyere dansk kunst og design. Kunstsamlingen er dels resultater af donationer fra de store danske fonde, bl.a. Ny Carlsbergfondet, samt midlertidige udlån. Endvidere har de skiftende kunstnere, der har opholdt sig som stipendiater på instituttet, bidraget værdifuldt til udsmykningen ved at skænke et kunstværk, der fremtræder som resultat af deres ophold, til instituttet. Samlingen samt ikke mindst møbleringens og indretningens gennemførte danske designstil har tiltrukket sig stor opmærksomhed fra italiensk side, for ikke at forglemme Kay Fiskers unikke skandinaviske indslag i den romerske sammenhæng.

Bygningen rummer en to-værelses lejlighed med køkken, fire dobbeltværelser og syv enkeltværelser, et fælleskøkken med tilhørende spisestue og en opholdsstue; endvidere et auditorium med 90 pladser, et bibliotek, et medierum, to atelierer, grafisk værksted, fotoværksted, to flygler og to arkæologiske laboratorier, vaskerum, magasiner, garage og tjenesteboliger for direktør, amanuensis og den ene af husets vagtmestre.

Biblioteket indeholder henved 25.000 bind - incl. en stor samling noder og indspilninger af dansk musik - og er beregnet som håndbibliotek for husets beboere, som kan låne bøger til værelserne. Biblioteket er offentlig tilgængeligt mandag-fredag 9-12:30, tirsdag + torsdag tillige 14-16:30. Udlån finder ikke sted. Sammen med en række andre romerske biblioteker er instituttets bøger registreret i den ovenfor nævnte biblioteksdatabase URBS.

I medierummet findes tre PC'ere (WP 6.1 til Windows for Workgroups 3.11), som er tilsluttet instituttets netværk og Internet (Netscape Communicator), CD-rom, en scanner (OCR, PhotoShop) og en laserprinter. Individuel kode kan udleveres til e-mail. Endvidere er der mulighed for leje af skrivemaskiner, PC'ere (286, MS-DOS, WP 5.1) med printere, samt en Appleprinter, som kan bruges på værelserne.

Det grafiske værksted er professionelt udstyret med raderpresse (jw-80 80x160) og syrekar (randafs 80x110) med udsugning.

Fotoværkstedet har et professionelt udstyr omfattende bl.a. et forstørrelsesapparat Durst 1200 inkl. farvehoved CLS501, et til kun sort/hvide billeder, samt en tørremaskine Ilford RC 1250.

Værelserne er møbleret med seng, skrivebord med stol og lænestol og er forsynet med brusebad og toilet. Der er telefon og sikkerhedsboks. Instituttet leverer sengelinned og håndklæder og sørger for vask heraf. Vask af tøj, undtagen finvask, foretages af husets personale.

Til brug for studieudflugter kan stipendiaterne leje instituttets ni-personers folkevognsbus. Normalt dog kun til udflugter, der strækker sig over højst tre dage.

I 2001 modtog instituttet en bevilling fra Carlsbergfondet på 10 mill. danske kroner, som muliggør en kvalitativ modernisering af stedet. Det er planen, at denne skal udnyttes bl.a. til at kunne indrette yderligere to lejligheder ved sammenlægninger af værelser, at forbedre de elektroniske hjælpemidler på stedet, fx ved tilslutning til internet på alle værelser, ved at tilføre auditoriet nye elektroniske hjælpemidler, således at udnyttelsesgraden forøges, til indretning af nyt køkken og opholdsstue etc.

Ansøgning og betingelser for ophold

Ophold tildeles efter ansøgning til bestyrelsen. Det er en forudsætning, at man ønsker at beskæftige sig med et konkret emne, som alene eller med fordel kan studeres i Rom.

Man kan søge om ophold eller om ophold med stipendium. Stipendierne er fortrinsvis for ansøgere, der ønsker længere ophold på instituttet. Der er ikke noget ansøgningsskema. Ansøgningen må indeholde en klar og udtømmende redegørelse for studieformålet (projektbeskrivelse), herunder nødvendigheden af et ophold i Rom. Endvidere må ansøgningen indeholde oplysninger om alder, uddannelse, hidtidige virksomhed, kundskaber i italiensk og om det ønskede opholds varighed, foruden eventuelle anbefalinger eller referencer. Ønskes atelier skal dette anføres.

Fastansatte forskere og kunstnere ved danske universiteter, højere læreanstalter, forskningsinstitutioner og museer har, efter ansøgningsfristens udløb, mulighed for at ansøge om korte ophold (1-3 uger) inden for det pågældende semester, motiveret i præcise forskningsprojekter, ved skriftlig henvendelse til direktøren for Det Danske Institut i Rom.

En stipendie- eller opholdsbevilling skal anvendes i det semester, hvortil den er bevilget.

Stipendier stilles til rådighed af følgende fonde:

X Dronning Ingrids Romerske Fond,
som også formidler

X G.E.C. Gads Fond's legat for gymnasielærere (opslås i foråret),

X Tuborgfondets kunstnerlegat (opslås i efteråret),

X I.C. Petersens og Hustru Fanny Petersens legat (via Egmont Fonden), der er klausuleret til en mand eller en kvinde under 35 år,

X Margot og Thorvald Dreyers Fond, til arkitekter

X Direktør Ib Henriksens Fond, for en ung dansk videnskabsmand indenfor naturvidenskab, teknisk videnskab eller medicin,

samt af

X Hendes Kongelige Højhed Prinsesse Margrethes Fond til videnskabelige studier ved Det danske Institut i Rom, oprettet af "Carlsbergs Mindelegat for Brygger J.C. Jacobsen", som gives til studier indenfor områderne klassisk arkæologi, historie, klassiske og romanske sprog (opslås om foråret og uddeles på Dronning Margrethe II's fødselsdag den 16. april).

Opslag finder sted omkring 15. september for forårssemestret (1. februar - 31. juli) og omkring 10. februar for efterårssemestret (1. september - 31. januar). Opslaget sendes til alle større uddannelsesinstitutioner og annonceres i relevante fagblade

Yderligere oplysninger om instituttet og forholdene under ophold findes på instituttets hejmmeside *www.dkinst-rom.dk*. Her findes også links til litteratur om dansk forskning i Italien og links til italienske kulturinstitutioner m.m.

3. INSTITUTTETS OPBYGNING OG ØKONOMISKE GRUNDLAG

a. Vedtægter for Fonden Det Danske Institut i Rom

Navn og hjemsted

§ 1.

Fonden Det Danske Institut for Videnskab og Kunst i Rom (Accademia di Danimarca) er en selvejende institution under Kulturministeriet. Fonden har hjemsted i Københavns Kommune.

Stk. 2.

Fondens institut er beliggende i den af Carlsbergfondet skænkede bygning Via Omero 18, 00197 Roma, Italien.

Formål

§ 2.

Det Danske Institut i Rom har til formål at bevare og videreudvikle de kulturelle bånd, der består eller knyttes mellem Danmark og Italien.

Stk. 2.

Instituttet søger sit formål fremmet ved at være rammen for forskning, studier og kulturelle aktiviteter
inden for videnskab og kunst, for hvilke Rom er et naturligt centrum, samt ved at udgive videnskabelige skrifter.

Bestyrelsens sammensætning og opgaver

§ 3.

Instituttet ledes af en betyrelse på 13 medlemmer, der er sammensat på følgende måde:

2 medlemmer, heriblandt formanden, udpeges af Kulturministeriet
1 medlem udpeges af Undervisningsministeriet
5 medlemmer udpeges af Statens Humanistiske Forskningsråd efter indstilling fra universiteternes humanistiske fagområder. Rådets valg skal så vidt muligt tilgodese en faglig bredde
1 medlem udpeges af Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab
1 medlem udpeges af musikkonservatorierne i fællesskab
2 medlemmer udpeges af Akademiraadet
den til enhver tid siddende danske ambassadør i Italien.

Udpegningen skal følge reglerne i lov om ligestilling mellem mænd og kvinder ved besættelse af visse bestyrelsesposter i den statslige forvaltning.

Stk. 2.

Medlemmerne beskikkes af kulturministeren for en periode af 4 år, således at halvdelen af medlemmerne udpeges hvert andet år. Genbeskikkelse kan finde sted.

Stk.3.

Ingen kan beskikkes som medlem af bestyrelsen efter at være fyldt 70 år.

Stk. 4.

Bestyrelsen udpeger af sin midte en næstformand, der fungerer som stedfortræder for formanden i tilfælde af dennes fravær.

Stk. 5.

I tilfælde af udtræden udpeges et nyt medlem for den resterende del af beskikkelsesperioden i overensstemmelse med reglerne i stk. 1 og 3.

Stk. 6.

Bestyrelsens medlemmer er ulønnede.

Stk. 7.

Bestyrelsen fastsætter selv sin forretningsorden.

§ 4.

Bestyrelsen varetager den overordnede ledelse af instituttet og har i den forbindelse pligt til at holde sig orienteret om instituttets daglige drift. Bestyrelsen er ansvarlig for instituttets økonomiske dispositioner, herunder at de betingelser og vilkår, der stilles af Kulturministeriet og evt. andre tilskudsgivende myndigheder, bliver overholdt.

Stk. 2.

Bestyrelsen udfærdiger et reglement for instituttet efter indstilling fra direktøren. Bestyrelsen udfærdiger endvidere en instruks for direktøren.

Stk. 3.

Bestyrelsen træffer beslutning ved simpelt flertal, jf. dog §§ 13 og 14. I tilfælde af stemmelighed er formandens stemme udslagsgivende.

Stk. 4.

Bestyrelsen er beslutningsdygtig, når mindst 7 medlemmer er til stede.

Stk. 5.

Formanden indkalder til og leder bestyrelsens møder. Der afholdes mindst 2 årlige møder. Formanden skal indkalde til møde, hvis mindst 7 medlemmer fremsætter krav herom.

Stk. 6.

Bestyrelsen antager fornøden sekretærhjælp.

§ 5.

Bestyrelsen tildeler studieophold på instituttet og fordeler midler, der stilles til rådighed til stipendier i forbindelse hermed. Stipendier skal så vidt muligt gives til studieophold af længere varighed.

Den daglige ledelse

§ 6.

Bestyrelsen ansætter og afskediger den daglige leder (direktøren). Direktøren har ansvaret for den daglige drift i overensstemmelse med instituttets vedtægt og bestyrelsens instruks. Kulturministeriet godkender løn- og ansættelsesvilkår for direktøren.

Stk. 2.

Stillingen besættes for tre år ad gangen med mulighed for forlængelse i yderligere indtil 3 år.

Stk. 3.

Direktøren skal opfylde kravene til fast ansættelse som videnskabelig medarbejder ved en højere læreanstalt under Kulturministeriet eller Undervisningsministeriet.

Stk. 4.

Direktøren har fast bopæl på instituttet.

Tegningsret

§ 7.

I den daglige administration tegnes instituttet af direktøren. Bestyrelsen tegnes af formanden.

Amanuensis og øvrigt personale

§ 8.

Amanuensis ved instituttet ansættes af bestyrelsen efter indstilling fra direktøren. Stillingen besættes for 3 år ad gangen med mulighed for forlængelse i yderligere indtil 3 år. Amanuensis har fast bopæl på instituttet.

Stk. 2.

Efter indstilling fra direktøren fastlægger bestyrelsen rammerne for det arbejde af anden art, som amanuensis skal påtage sig ved siden af sin videnskabelige virksomhed.

§ 9.

Bestyrelsen ansætter og afskediger sekretariatslederen ved instituttet efter indstilling fra direktøren. Direktøren ansætter og afskediger instituttets øvrige personale.

Stk. 2.

Løn- og ansættelsesvilkår for personale udsendt fra Danmark følger reglerne for statsansat personale i Danmark. For lokalt ansat personale gælder løn- og ansættelsesvilkår ifølge italiensk lovgivning.

Finansiering

§ 10.

Fondens grundkapital udgøres af handelsværdien af den af instituttet ejede bygning beliggende Via Omero 18 i Rom.

Stk. 2.

Instituttet drives ved offentlige og private tilskud.

Stk. 3.

Et evt. overskud kan kun anvendes til instituttets formål.

Stk. 4.

Likvid kapital, der ikke medgår til driften, anbringes efter reglerne om anbringelse af fondsmidler.

Budget, regnskab og revision m.v.

§ 11.

Instituttets regnskabsår følger kalenderåret. Det årlige regnskab underskrives af direktøren og revideres af en statsautoriseret eller registreret revisor, Rigsrevisionen, Kommunernes Revisionsafdeling eller andet kommunalt revisionsorgan.

Stk. 2.

Regnskabet revideres i henhold til revisionsinstruks udstedt af Kulturministeriet.

Stk. 3.

Bestyrelsen og direktøren udarbejder som en del af årsregnskabet en årsberetning, der beskriver regnskabsårets aktiviteter og væsentlige begivenheder, samt indeholder bestyrelsens vurdering af forventningerne til de kommende års udvikling.

Stk.4.

Det reviderede regnskab underskrives af bestyrelsens medlemmer og indsendes til Kulturministeriet senest 6 måneder efter regnskabsårets afslutning med henblik på godkendelse.

Stk. 5.

Ved afgivelse af regnskabet skal Kulturministeriet oplyses om instituttets dispositionsberettigede personale.

Stk. 6.

For midler stillet til rådighed af "Dronning Ingrids romerske Fond" fører direktøren et særskilt regnskab, der indgår i det årlige regnskab, som bestyrelsen aflægger til bestyrelsen for "Dronning Ingrids romerske Fond" for de modtagne midler.

Stk.7.

Bestyrelsen indsender efter indstilling fra direktøren budget til Kulturministeriet til orientering senest med udgangen af november måned forud for regnskabsåret.

§ 12.

Bestyrelsen afgiver med 4 års mellemrum en skriftlig beretning til Kulturministeriet om instituttets virksomhed i den forløbne periode.

§ 13.

Instituttet er omfattet af de almindelige offentlige forvaltningsretlige regler.

Nedlæggelse

§ 14.

Beslutning om instituttets nedlæggelse skal vedtages af 2/3 af bestyrelsens medlemmer og godkendes af Kulturministeriet for at have gyldighed. Bestyrelsen træffer beslutning om den praktiske og økonomiske afvikling af instituttet samt om anvendelsen af et eventuelt overskud.

Stk. 2.

Hvis instituttet ophører, forhandler bestyrelsen med Carlsbergfondets direktion om den fortsatte anvendelse af bygningen til et beslægtet formål.

Stk. 3.

Instituttets evt. nettoformue af offentlige midler skal gå til ét af Kulturministeriet godkendt formål.

Ændring af vedtægter

§ 15.

Ændringer i disse vedtægter skal vedtages af 2/3 af bestyrelsens medlemmer og godkendes af Kulturministeriet for at have gyldighed.

Ikrafttrædelsestidspunkt

§ 16.

Denne vedtægt er gældende fra 1. januar 1999

b. Ledelse og ansatte:

Ærespræsident: *Hendes Majestæt Dronning Ingrid*
indtil sin død den 8. november 2000

Instituttets bestyrelse:
Bestyrelsen har i beretningsperioden haft følgende sammensætning:

Udpeget af:
Kulturministeriet: Stiftamtmand O. Perch Nielsen, formand (indtil 31.03.2000)
Direktør for Folketinget Henrik Tvarnø, formand (fra 01.04.2000)
Museumsinspektør, mag. art. Bodil Bundgaard Rasmussen (til 31.03.2000)
Forfatter Anne Marie Løn (fra 01.04.2000)

Udenrigsministeriet: Ambassadør Henrik Rée Iversen (indtil 31.03.2000)
Ambassadør Gunnar Riberholdt (fra 01.04.2000)

Undervisningsministeriet: Daværende rektor Henrik Tvarnø (indtil 31.03.2000)
Museumsinspektør, mag. art. Bodil Bundgaard Rasmussen (fra 01.04.2001)

Københavns Universitet: Lektor, mag. art. Hannemarie Ragn Jensen

Odense Universitet: Docent, dr. phil. Jacob Isager

Århus Universitet: Docent, dr. phil. Lise Hannestad

Ålborg Universitetscenter: Professor, dr. phil. Gerhard Boysen (indtil 31.03.1998)
Professor, dr. phil. Ulf Hedetoft (fra 01.04.1998)

Roskilde Universitetscenter: Professor, dr. phil. Michel Olsen

Musikkonservatorierns Fællesråd: Docent Aino Gliemann

Akademirådet: Arkitekt Bente Lange, M.A.A.
Professor Vibeke Mencke Nielsen (indtil 31.03.1998)
Billedkunstner Erik Lagoni Jakobsen (fra 01.04.1998 til 31.03.2001)
Billedkunstner Marianne Hesselbjerg (fra 01.04.2001)

Det kgl. danske Videnskabernes Selskab: Professor, dr. phil. Jens Erik Skydsgaard

Sekretariatet i Danmark har indtil udgangen af 2000 haft til huse i Det kgl. danske Videnskabernes Selskabs lokaler og er blevet varetaget af forskningsstipendiat, ph.d. Susanne William Rasmussen og stud. mag. Jesper Visby, der af bestyrelsen er ansat på deltid. I 2001 var sekretariatet henlagt til Syddansk Universitet, hvor arbejdet blev varetaget af sekretær Kirsten Fly Malling. Fra og med 2002 er sekretariatsfunktionerne overflyttet til instituttet i Rom.

Ledelse og ansatte på instituttet i Rom

Institutters direktør var til 31. august 2000 museumsinspektør, klassisk arkæolog, dr. phil. Jan Zahle, Den Kgl. Afstøbningssamling, Statens Museum for Kunst, fra 1. september 2000 afløst af docent, dr. phil. Gunver Skytte, Romansk Institut, København Universitet.

Instituttets amanuensis var indtil 31. august 2000 historikeren, dr. phil. Steen Bo Frandsen, fra 1. oktober s. å. afløst af kunsthistoriker, ph.-d. Erik Thunø.

Administration og bibliotek har i beretningsperioden været varetaget af cand. mag. Karen Ascani. Fra 1. juli 2001 har hun takket være en bevilling fra BG Fonden opnået frikøb en dag om ugen til arbejde med udgivelse af Zoëga's Papirer (se nedenfor u. M. A. Zocchi).

Stillingen som halvdags kontorhjælp har i beretningsperioden været varetaget af fru Bente Rasmussen.

Til regnskabsføring er fra 1. september 1996 på deltid ansat dott.ssa Maria Adelaide Zocchi. Fra 1. juli 2001 bistår hun desuden med arbejde i biblioteket og i sekretariatet for ovennævnte midler til frikøb af Karen Ascani suppleret med tilskud fra budgettet.

Residerende vagtmester er Giancarlo Flussi, som er gift med rengøringsassistent Rossana Castignani. 2. vagtmester er Ermanno Pagni, som er gift med rengøringsassistent Natalia Pinna.

Udgifter til husets drift og lønninger afholdes af Kulturministeriet, fra 1. april 2001 over tipsmidlerne. Hertil kommer betydelige beløb fra Dronning Ingrids Romerske Fond til uddeling af stipendier til ophold. Fondet betaler desuden udgifter til studieudflugter og yder tilskud til bibliotek. Til specielle formål ydes efter ansøgning tilskud fra en lang række private og offentlige fonde, uden hvis imødekommenhed husets mulighed for aktiviteter ville være stærkt begrænsede:

Beckett-Fonden
Bikubenfonden
Carlsbergfondet
Carlsbergs Mindelegat for Brygger J. C. Jacobsen
Kong Frederik og Dronning Ingrids Fond til Humanitære og Kulturelle Formål
Fondet til Fædrelandets Vel
G. E. C. Gads Fond
Landsdommer V. Gieses Legat
Den Hielmstierne-Rosencroneske Stiftelse
Dronning Margrethe og Prins Henriks Fond
Konsul George Jorck og Hustru Emma Jorcks Fond
Karen Ascani's Fond
Den A. P. Møllerske Støttefond
Nationalbankens Jubilæumsfond af 1968
Novo-Nordisk Fonden
Krista og Viggo Petersens Fond
Tuborgfondet
Velux Fonden

Overretssagfører J. L. Zeuthens Mindelegat

Center for Dansk Billedkunst
Dansk Litteraturcenter
Det Danske Sprog- og Litteraturselskab
Det Kongelige Bibliotek
Den Kongelige Danske Ambassade i Rom
Kulturministeriet
Nordisk Kulturfond
NOS-H - Humanistisk-samhällsvetenskapeligt Forskningsrådet
Ny Carlsberg Glyptotek
Skov- og Naturstyrelsen
Statens Humanistiske Forskningsråd
Statens Musikråd
Syddansk Universitet
Thorvaldsens Museum

Soprintendenza Archeologica per il Lazio
Soprintendenza Archeologica di Roma

Der rettes en varm tak til alle de ovennævnte for deres støtte til realiseringen af instituttets brede vifte af aktiviteter og udgivelser.

4. FORSKNINGSPROJEKTER

De ansattes forskningsarbejde

Jan Zahle (indtil 2000)

a. Forelæsninger, symposier:
1998
4.7.: Deltog i seminar i Nemi om Nemi kommunes kultur- og naturværdier sammen med lektor Pia Guldager Bilde.

1999
4.-8.10.: Deltog i det internationale kollokvium "Grabtypen und Totenkult im südwestlichen Kleinasien" i Antalya (Tyrkiet).

2000
8.-9.1.: Foretog museumsekskursion til Pistoia og Prato.

b. Publikationer
"La nuova collocazione del Reale Museo dei Gessi di Copenaghen in una prospettiva internazionale", in *Ultra terminum vagari. Scritti in onore di Carl Nylander* Roma, 1997, 377-384.

Introduktion til akterne fra Borgia seminaret den 19. nov. 1999 udgivet som 1. hæfte i "Quaderni del Centro Internazionale di Studi Borgiani" med titlen *Stefano Borgia e i danesi a Roma*, Velletri 2000, 11-14.

"Et romersk tempel gennem 2500 år. Udgravningen af Castor og Polluxtemplet på Forum Romanum", i P. Guldager Bilde (ed., m.fl.), *Hvad fandt vi? En gravedagbog fra Institut for klassisk arkæologi, Aarhus Universitet*. 1999, 125-134.

Gunver Skytte (fra 2000)

a. Forelæsninger, symposier:
2000
5.-7.10.: Deltog i et seminar om *Le "Prose della volgar lingua" di Pietro Bembo* arrangeret af Università di Milano, Dipartimento di Filologia Moderna, Gargnano del Garda. Gunver Skytte holdt et indlæg med titlen "Bembo e la forma del dialogo".
19.10.: Deltog i XXXIV Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI) "*Italia linguistica anno Mille, Italia linguistica anno Duemila"* i Palazzo Vecchio i Firenze, med foredraget: "Modi di comunicazione, in prospettiva interlinguistica e interculturale. L'italiano tra le lingue europee". Gunver Skytte deltog desuden som medlem af il Comitato Scientifico.
17.11.: Deltog i et symposium om "*Tekstanalyse: En dag med metoder og problemstillinger"* arrangeret i et samarbejde mellem Università di Milano og Det Danske Undervisningsministerium. Gunver Skytte holdt et indlæg med titlen "Paralleltekster på dansk og italiensk".

2001
7.3.: Holdt foredrag ved Istituto di Lingue Scandinave, Università di Roma "La Sapienza" med titlen *Festtaler: Uno Specifico Genere Danese.*
26.4.: Holdt forelæsning ved Dipartimento di Italianistica, Università di Firenze om *Comunicazione e varietà di genere. L'omelia e la lezione universitaria.*
27.4.: Holdt forelæsning ved Università degli Studi di Siena om *Il concetto di 'genere', nel senso di categoria testuale e/o artistica, in prospettiva interculturale.*
9.-11.11.: Deltog i kongressen *Prospettive linguistiche della nuova Europa all'alba del terzo millennio* på Università commerciale L. Bocconi i Milano. Direktør Gunver Skytte deltog i rundbordssamtalen *Il dialogo interculturale nel futuro della nuova Europa* og holdt et foredrag om *L'italiano come lingua straniera nel dialogo interculturale della nuova Europa.*
12.11.: Deltog i Primo Convegno Internazionale delle Istituzioni Culturali a Roma om *Roma e le culture*. Gunver Skytte holdt et foredrag om *Rapporti culturali tra la Danimarca e l'Italia. Alcuni esempi significativi.* Forfatter Maria Giacobbe repræsenterede Instituttet med foredraget *Georg Brandes a Roma 1870.*

b. Publikationer
-"Dansk i Italien?" *Sprogår* nr. 3. Udgivet af Undervisningsministeriet i anledning af Det Europæiske Sprogår 2001, 15.

-Hanne Leth Andersen & Gunver Skytte, "L'histoire des grammaires des langues romanes en Scandinavie", in G. Holtus, M. Metzeltin, Chr. Schmitt (Hrsgg.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, Bd. I, 1. Tübingen, Niemeyer 2001, 518-526.

-"Coerenza e equivalenza testuale: preliminari per uno studio comparativo dei generi" in M. Prandi e P. Ramat (a c. di): *Semiotica e liguistica. Per ricordare Maria Elisabeth Conte*. Milano, Franco Angeli 2001, 81-95.

-"Bembo e la forma del dialogo" in S. Morgana, M. Piotti e M. Prada (a c. di): *Prose della volgar lingua di Pietro Bembo*. Milano, Monduzzi 2001, 315-319.

Steen Bo Frandsen (indtil 200)

a. Forelæsninger, symposier:
1998
22.2.: Deltog i Den jyske Historikers forfatterseminar om 1848-49 i Danmark på Center for Arbejderkulturstudier, Københavns Universitet. Oplæg: "Hovedstaden og 'provinsen' i 1848".
26.2.: Foredrag om "Nørrejylland mellem helstat og nationalstat 1814-1864" i Historisk Samfund (København).
27.2.: Afholdt seminar om det dansk-tyske naboskab efter 1800 på Institut for Musikvidenskab, Københavns Universitet.
24.-26.5.: Deltog i konferencen "1848 - commemoration in Europe" ved Europa Universitetet i Fiesole. Oplæg: "Why the Danish Revolution in 1848 is (almost) not commemorated".
3.-7.6.: Deltog i konferencen "Myth and Memory" i Bivigliano arrangeret af Europa Universitetet i Fiesole. Oplæg: "Mussolinis "Terza Roma".
15.10.: Holdt foredrag om "Det Tredje Rom" på Södertörns Högskola, Stockholm.
16.10.: Afholdt seminar om "Städtischer Raum und Nationalstaat" på Södertörns Högskola, Stockholm.
6.12.: Deltog i konference i Cagliari om "Is Launeddas. La musica dei sardi" i anledning af præsentation af en dokumentarfilm om den danske musiketnolog Andreas Fridolin Weis Bentzon.
7.-8.12.: Studierejse til sardiske byer fra den fascistiske periode (Arborea – tidligere Mussolinia – og Carbonia).

1999
16.-17.7.: Deltog i konferencen "Bauern und Adel im Prozess der Modernisierung" ved Herder-Institut, Marburg an der Lahn. Oplæg om "Agrare eliter i Danmark".
1.-4.9.: Deltog i 14. Arbeitstagung der deutschen Skandinavistik i München med oplægget "Et naboskab. Nye perspektiver på et gammelt modsætningsforhold". Amanuensis Steen Bo Frandsen var medarrangør af en workshop om Die europäische Kulturregion Dänemark – Deutschland.
22. – 23.9.: Foretog en arkiv- og biblioteksrejse til Torino.

2000
26.-27.1.: Holdt foredrag om "Das Ende einer Verwandtschaft" ved et kolloquium om 'Dänisch-norddeutsche Beziehungen in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts' i Warburg-Haus, Hamburg.
7.6.: Holdt foredrag på Det Hollandske Institut om "City Identity in 19th C. in Italy".

b. Publikationer
"Politische Kreuzungen", i *Wahlverwandtschaft. Deutschland und Skandinavien 1800-1914* (hrsg. von B. Henningsen et al.), Berlin 1997, 157-160.

"Experimente und Vorbilder", i *Wahlverwandtschaft. Deutschland und Skandinavien 1800-1914* (hrsg. von B. Henningsen et al.), Berlin 1997, 375-377.

"1848 in Dänemark. Die Durchsetzung der Demokratie und das Zerbrechen des Gesamtstaates", i D. Dowe, H.G. Haupt & D. Langewiesche (Hrsg.), *Europa 1848. Revolution und Reform*, Dietz, Bonn 1998, 553-583.

"Regions and Nationalism in the Danish Monarchy", i H.G. Haupt, M. Müller & S. J. Woolf (eds.), *Regional and National Identities in Europe in the XIXth and XXth Centuries*. Kluwer, Thge Hague/London/Boston 1998, 191-220.

"Hovedstaden og resten af landet". Systemskiftet 1848-49 - retorik og realiteter. *Den jyske Historiker*, 83-84, 1999: 89-111.

"Città e gerarchia nazionale", *Analecta Romana Instituti Danici* XXVI, 1999, 197-202.

"Why 1848 is Barely Commemorated in Denmark", in Charlotte Tacke (ed.), *1848. Memory and Oblivion in Europe*, Brussels 2000, 153-166.

"Enden på et uønsket slægtskab. Mellem dansk og tysk i Helstatens tid", in
Under samme himmel. Land og by i dansk og tysk kunst 1800-1850, Thorvaldsens Museum, København 2000, pp. 26-31.

"The Representation of History in Medieval Cities of Central Italy", in *Urban Space and Urban Conservation as an Aesthetic Problem*. Lectures presented at the international conference in Rome 23rd-26th October 1997. *Analecta Romana Instituti Danici. Supplementum* XXVII. Gregers Algreen-Ussing, Lise Bek, Steen Bo Frandsen and Jens Schjerup Hansen (eds), Rome 2000, 9-11.

"Eine fremde Stadt: Dänemark und die Handelsmetropole Hamburg im 19.
Jahrhundert", in *Die inszenierte Stadt. Zur Theorie und Praxis kultureller Konstruktion*, B. Henningsen et al. (Hg.), Berlin 2000, 225-247.

"Die Zerrüttung einer Beziehung. Deutsche und Skandinavier in Rom", in Ortrud Gutjahr et al. (Hg.), *Attraktion Großstadt um 1900: Individuum - Gemeinschaft - Masse*, Berlin 2000

"Die Entstehung einer nazionalen Gemeinschaft im 19. Jahrhundert" i B. Henningsen, C. Beindorf (Hrsg.), *Gemeinschaft. Eine zivile Imagination*. Baden-Baden 1999, 105-118.

Italien mellem enhed og mangfoldighed. Det regionale spørgsmål fra samlingen til Lega Nord, Det Udenrigspolitiske Institut (DUPI), København 1999, 173 s

"Le città italiane fra tradizione municipalistica e gerarchia nazionale durante il Risorgimento", i *Meridiana. Rivista di Storia e Scienze Sociali. Materiale, 1998*. Roma 1999, 83-106.

"Italian Fascism and the Roman Heritage. The Third Rome of Mussolini", i Bo Stråth (red.), *Myth and memory in the Construction of Community. Historical Patterns in Europe and Beyond*. Bruxelles 2000, 157-168.

Erik Thunø (fra 2000)

a. Forelæsninger, symposier
2001

22.4.: Deltog i XLIX Settimana di Studio i Spoleto om *Roma fra Oriente e Occidente*.
3.-6.5.: Deltog i The 36th International Congress on Medieval Studies i Kalamazoo, USA, med et foredrag om *Image and Materiality: The Golden Altar of Saint Ambrose in Milan.* Foredraget var led i en dobbeltsession under titlen *Altar and Image: Interrelationships* arrangeret og præsideret af lektor Søren Kaspersen og amanuensis Erik Thunø.
8.11.: Deltog i et internationalt seminar: *Rome AD 300-800* på Det Norske Institut i Rom med foredrag om *Rome: Intercession and Translation: The Cult of the Virgin, Relics and Images in Early Medieval Rome.*

b. Publikationer
"Et snit gennem Roms historiske lagkage," *Sfinx* 1 (2001), 17-22.

"Titulus, Bild und Material: Zum Apsismosaik von Sta. Maria in Domnica in Rom, *Bilder in Texten - Texte in Bildern. Zur Korrelation und Kontradiktion von Bild und Text im Wirkungskreis der Bibel*. Akten der Internationalen Symposiums der Universität Tübingen, 11 - 13 Oktober 1999. München, Fink Verlag 2001, 7-26.

-Anmeldelse af: Alessandro Tomei, *Pietro Cavallini*, Milano: Silvana 2000. in *Journal für Kunstgeschichte* 5 (2001), 309-313.

Karen Ascani

a. Forelæsninger, symposier
1998
19.11.: Deltog i seminar. ”V Giornate internazionali di studi Borgiani” arrangeret af Centro Internazionale di Studi Borgiani i samarbejde med Accademia di Danimarca med et foredrag om "Zoëga e il Cardinale Borgia".

1999
8.05. Deltog i seminar "Antiken genopdaget" arrangeret af Institut for klassisk arkæologi, Københavns Universitet, med et foredrag om "Zoëga og Borgia".

b. Publikationer
"Georg Zoega, il suo epistolario e il cardinale Stefano Borgia" i *Quaderni del Centro Internazionale di Studi Borgiani* I, *Stefano Borgia e i danesi a Roma*, Velletri 2000, 19-22.

"Informe de un testigo presencial: Zoega y Despuig", in *La desintegración de la colección Despuig de escultura clásica* ed. G. Rosselló Bordoy, Palma de Mallorca, 2000, 85-89.

- "Kardinalens kuriositeter [om kardinal Stefano Borgia's kunstsamling] ", *Sfinx* 24 (2001) 4, 166-171.

M. Adelaide Zocchi

a. Forelæsninger, symposier
1999

19.7.: Deltog sammen med direktør Jan Zahle, som talere ved et offentligt møde i Nemi, arrangeret i samarbejde med kommunerne i Nemi, Genzano og Ariccia. De talte om danske kunstneres og forfatteres ophold i Colli Albani og om deres heraf inspirerede værker. Samme aften informerede lektor Pia Guldager Bilde og mag. art. Birte Poulsen om resultaterne af sommerens udgravning i den romerske villa ved Nemi søen.

2000
29.7.: Poesioplæsningsaften i Nemi. Dr. Adelaide Zocchi, Accademia di Danimarca, holdt introduktionstale. Skuespillerne Walter Maestosi og Daniela Barra læste op af digte af Ludvig Bødtcher, som med støtte af Dansk Litteraturinformationscenter er blevet oversat af Maria Giacobbe, foruden tekster af N. Ravnkilde, C. Lorenzen, Byron og D'Annunzio. De blev akkompagneret af fløjtenist Mauro Salvatori.

b. Publikationer
"28 gennaio 1833: fondazione del Circolo di lettura per i danesi a Roma. Per una datazione della sottoscrizione allo statuto, i *Analecta Romana Instituti Danici*, 28 (2001), s. 153-162.

FORSKNINGSPROJEKTER

Udgravningsprojektet i Ficana (1976-1981)
De i forrige beretning 1993-1997, s. 16) omtalte bind af udgravningspublikationen er fortsat under udgivelse. De nordiske institutter har indgivet en ansøgning til Nordisk Kulturfond om delvis finansiering af det afsluttende arbejde.

Arkæologiske undersøgelser af Castor og Pollux-templet på Forum Romanum
Manuskripterne til bind II, 1 *The Temple of Castor and Pollux,* eds. Pia Guldager Bilde & Birte Poulsen, er afleveret til trykning. Udgivelsen er blevet forsinket, da tidsskriftet "Lavori e Studi di Archeologia" udgivet af Soprintendenza Archeologia di Roma, hvor 1. bind er udkommet, er gået ind. De følgende bind vil blive udgivet i det italienske tidsskrift "Bollettino di Archeologia", udgivet af Ministero per i Beni e le Attività Culturali.

Til færdiggørelse af udgravningspublikationen har Carlsbergfondet ydet en bevilling til rejser, færdiggørelse af arkitekturtegninger samt dækning af udgifter til oversættelse af manuskripter. Som redaktør er ansat museumsinspektør Anne Maria Nielsen, Ny Carlsberg Glyptotek. Publikationsplanen er trykt i forrige beretning (1993-1997), s. 17.

Augustusbuen på Forum Romanum (1986-1991)
Elisabeth Nedergaard har udgivet en artikel med titlen "Facts and Fiction about the Fasti Capitolini" i *Analecta Romana Instituti Danici* 27 (2001): 107-127, hvor hun opsummerer resultaterne af sine undersøgelser af Augustusbuen.

Komparativ genreforskning

Gunver Skytte arbejder på et forskningsprojekt vedr. genrebegrebet i tværdisciplinært, tværkulturelt og diakronisk perspektiv med henblik på en publikation om emnet, med den foreløbige arbejdstitel: *Il concetto di genere artistico e letterario in chiave comparativa*.

Fremstillingen er planlagt til at omfatte 1) en teoretisk del, der efter en kritisk analyse af genrebegrebets historie, diskuterer genren ud fra en kognitiv tilgang, hvor den mentale repræsentation ("det mentale genrearkiv") tillægges væsentlig betydning; 2) udvalgte eksempler, der på forskellig måde illustrerer genrestabilitet, genreforandring, genreinteraktion i relation til den specifikke sociokulturelle sammenhæng.

Flere delresultater er fremlagt og diskuteret ved gæsteforelæsninger og kongresser, ligesom flere er publiceret eller under publikation. Fx er de teoretiske problemer omkring definition af genren, "genreækvivalens" tværkulturelt behandlet i en række små artikler, mens et kongresforedrag om intertekstualitet og en udvidet anvendelse af begrebet er under forberedelse. Andre indlæg har fokuseret på konkrete eksempler, som fx sagaen, prædikenen i historisk perspektiv og dens interaktion med andre udtryksformer (som fx kalkmaleriet), romancen (poesi og musik), festtalen (tværkulturelt), forelæsningen, den videnskabelige afhandling, lærebogen (diakronisk og tværkulturelt).

Kultbilledet i den italienske "renæssance"

Erik Thunø arbejder på et projekt omkring det mirakeludøvende kultbillede i Italien i perioden fra 1400 til begyndelsen af 1500-tallet. I dette tidsrum forstærkes kulten omkring mirakuløse Mariabilleder på trods af periodens antikreception og kunstens løsrivelse fra den religiøse sfære med nye æstetiske præferencer som resultat. Selv om kultbillederne ikke i traditionel forstand kan opfattes som værende "kunst" - og derfor heller ikke for alvor har kunnet tiltrække kunsthistoriens opmærksomhed - spillede de ikke desto mindre en helt central rolle i periodens religiøse liv - både blandt analfabeter og humanismeorienterede paver og fyrster. I projektet samler interessen sig bla. omkring de mirakuløse billeders opståen, deres "historier" og visuelle/arkitektoniske iscenesættelse. Desuden fokuseres på kulten i form af f.eks processioner, *ex voto*, pilgrimsfærd og liturgisk iscenesættelse. Set i et bredere perspektiv er hensigten at opbløde nogle af de mere cementerede opfattelser som knytter sig til "renæssancen" som begreb og periode og ikke mindst at påvise, hvorledes periodens nye æstetiske strømninger inden for renæssancekunsten på interessante måder viser sig at gå i dialog med de mere traditionelle forestillinger som knytter sig til kultbilledet.

Georg Zoëga's papirer

Takket være en toårig bevilling fra BG Fonden har Karen Ascani fra 1. juli 2001 opnået frikøb til en dag om ugen at kunne arbejde videre med udgivelse af Zoëga's papirer.

Udgravning af romersk villa i området "Santa Maria", Nemi

I juni-juli måned 1998 foregik den første af fem planlagte udgravningskampagner af en romersk villa langs Nemisøen. Som beskrevet i forrige beretning (1993-1997) s. 18 f. gennemføres projektet i samarbejde med det finske, det norske og det svenske institut i Rom. Resultaterne af udgravningskampagnerne er beskrevet i de årlige rapporter der findes på hjemmesiden for det arkæologiske institut ved Aarhus Universitet: "http.//www.hum.au.dk/klasark/klasark/nemi.htmh", hvor de kan læses under "rapporter". De følgende tre udgravninger har fundet sted i de samme måneder i årene 1999-2001. Disse udgravningskampagner har alle været finansieret af henh.

Carlsbergfondet og NOS-H (det fællesnordiske humanistiske forskningsråd), suppleret med tilskud af det svenske Fondazione Familia Rausing. I udgravningerne, der er blevet udført under ledelse af lektor Pia Guldager Bilde og mag.art. Birte Poulsen, har i hver kampagne deltaget ca. 35 arkæologi- og arkitektstuderende fra samtlige nordiske lande. Administrationen er for samtlige kampagner blevet varetaget af Det Danske Institut. Der er gjort udstrakt brug af teknisk udstyr både til opmåling og til fundregistrering, hvilket har vist sig at fremme den videnskabelige behandling af de indvundne data betydeligt.

Resultaterne af de enkelte udgravningskampagner kan kort resumeres som følger: Formålet med den første kampagne var at undersøge kendte strukturer (terrassemur og cisterne) ved gennem udgravning at identificere niveauet for og positionen af antikke kulturlag og strukturer i og omkring villaen og derigennem skaffe preliminær viden om områdets anvendelse fra oldtiden til idag. Disse undersøgelser fortsatte under anden udgravningskampagne, da villaens gulvniveau blev identificeret. Den romerske vej op mod villaen blev frilagt i en længde af 30 m, og villaens store terrassemur blev afrenset og opmålt i en længde af 130 m. Den antikke cisterne blev opmålt og udgravet. Der blev taget prøver af betonstrukturer samt træprøver af bolværket med henblik på C-14 datering og dendrokronologisk analyse. Cand. mag. Jørgen Hansen gennemgik vandanlæggene i tilknytning til villaen. Ved afslutning af den tredje udgravningskampagne (2000) forelå der en præcis kronologi for den menneskelige aktivitet i området fra antikken til middelalder og renæssance. Hovedfaserne har kunnet dateres til

for villaen:
Fase 1, senrepublikansk tid, 1. årh. f. Kr.
Fase 2, tidlig kejsertid, ca. 1-40 e. Kr.
Fase 3, neroniansk-tidlig flavisk tid, ca. 50-89 e. Kr.
Fase 4, hadriansk tid, 120erne e. Kr.

for området, efter villaens ødelæggelse:
Fase 5, 6. årh. e. Kr.
Fase 6, midelalder og renæssance

Den fjerde udgravningskampagne (2001) afdækkede væsentlige bygningsdele, bl.a. et peristyl og et mindre termeanlæg, hvoraf nogle er forsynet med smukke mosaik-marmorgulve. Iflg. de skriftlige kilder opførte Cæsar en pragtvilla i den hellige lund langs Nemisøen, hvilket fundene synes at bekræfte.

I fortsættelse af selve udgravningskampagnerne er der hvert år i januar måned blevet afholdt et seminar, hvor de foreløbige resultater af disse og andre udgravningsaktiviteter i Albanerbjergene er blevet fremlagt (se ovenfor, s. XXX). Samtidig er fundbehandlingen blevet fortsat under ledelse af mag. art. Birte Poulsen.

Den elektroniske behandling af de indvundne data, herunder opmålingerne, er blevet foretaget i vintermånederne og er nu så fremskredne, at en foreløbig publikationsplan har kunnet udarbejdes.

Villeggiatura i Colli Albani fra oldtiden til i dag

Som en overbygning til ovennævnte udgravningsprojekt af den romerske villa ved Nemisøen blev der i 1998 etableret en tværfaglig ramme for undersøgelser af det vigtige forskningsemne "villainstitutionen". Projektet fokuserer dels på danske (skandinaviske) kunstneres ophold i og inspiration fra området, og dels på undersøgelser af monumenter med deltagelse af forskere inden for en række discipliner (historie, kunsthistorie, litteraturhistorie, arkitektur).

For en bevilling fra Kulturministeriet har mag. art. Ida Haugsted identificeret en række tegninger, dagbøger og dokumenter der kan henføres til danske kunstnere og forfattere, der har opholdt sig i

Albanerbjergene. Herom har hun publiceret en artikel i det italienske tidsskrift *Castelli Romani* og er nu i færd med at forberede en monografi om emnet. - Mag. art. Hanne Kolind Poulsen foretog i 1998 en indsamling af bibliografiske data vedrørende centrale monumenter (kirker, villaer, paladser m.m.) i Albanerbjergene. - M.h.t. danske (skandinaviske) rejsende er der oprettet en database, der oprindeligt kun omfattede personer, der havde opholdt sig i Albanerbjergene, men som nu dækker hele Italien i perioden indtil 1900. Registranten, der nu omfatter ca. 2500 navne på personer med mulighed for søgning både alfabetisk og topografisk, kan læses på instituttets hjemmeside "www.dkinst-dk/nemi" under "Danske Italiensrejser og -ophold indtil 1900". Dronning Ingrids Romerske Fond har ydet en ekstraordinær bevilling til M. Adelaide Zocchi's arbejde med registranten.

M.h.t. de tværfaglige undersøgelser af monumenter i området har det ikke, som planlagt, været muligt at gennemføre et sådant projekt i samarbejde med italienske instanser som f.eks. Regione Lazio. Til gengæld har Kunstakademiets Arkitektskole udvist interesse for en urbanistisk undersøgelse af udvalgte byer i Albanerbjergene. I år 2001 foretog professor Gregers Algreen-Ussing fra Kunstakademiets Arkitektskole sammen med professor Lise Bek og arkitekt Jens Schjerup en første survey i området, hvor de havde udvalgt byerne Ariccia, Rocca Priora og Nemi som egnede for deres studier.

Som led i projektet har kunsthistorikeren Margrethe Floryan foretaget en undersøgelse af haverne i området. Et midlertidigt resultat foreligger i en artikel, som er udgivet i *Analecta Romana Instituti Danici* bd. 28 (2001) om "Garden and memory. From Ariccia to Sophienholm", 109-124.

.

5. VIDENSKABELIG AKTIVITET

a. Symposier og seminarer

1998

26.-29.1.: I samarbejde med Aarhus Universitet holdt Det Danske Institut en international konference om “European Identity and Identity Politics”, arrangeret af prof. Uffe Østergaard, Aarhus Universitet, og amanuensis Steen Bo Frandsen. Dagene var delt op i emnegrupper med titlerne “European Identity Politics”, “Imperium Romanum and the European Legacy” og “Europe". Talere: Uffe Østergaard, Aarhus Universitet, Pim den Boer, University of Amsterdam, Bernard Eric Jensen, Royal Danish University of Teaching, Mehdi Mozaffari, Aarhus Universitet, Nils Arne Sørensen, Odense Universitet, Christian Meyer, University of Bergen, Peter Fibiger Bang, Aarhus Universitet, Gert Sørensen, Københavns Universitet, Inge Mai Larsen, Københavns Universitet, Ditlev Tamm, Københavns Universitet, Giuseppe Vacca, Fondazione Gramsci, Larry Wolff, Boston College, Kristian Gerner, University of Uppsala, Anne Knudsen, Weekendavisen, København.
17.3: Seminar om “Museo Thorvaldsen” i anledning af museets forestående 150 års jubilæum i september 98. Foredrag ved museumsdirektør Stig Miss, museumsinspektør Margrethe Floryan, museumsinspektør Torben Melander og museumsinspektør Gertrud With.
3.4: Seminar i anledning af bogpræsentationen af *Avignon & Naples. Italy in France - France in Italy in the Fourtheenth Century*, Analecta Romana Instituti Danici. Supplementum XXV. Indlæg ved prof. Vincenzo Fera, Università di Messina, Prof. Lene Schøsler, Københavns Universitet, prof. Antonio Manfredi, Biblioteca Apostolica Vaticana og lektor Lene Waage Petersen, Københavns Universitet.

9.12.: Offentligt seminar om seniorforsker David Gress' bog "From Plato to Nato. The Idea of the West and Its Opponents", New York, The Free Press 1998. Indlæg ved seniorforsker David Gress, prof. Paolo Flores d'Arcais, Rom, mus.insp. Steffen Heiberg og direktør Jan Zahle.

1999

18. & 19.1.: Seminar. "Nuovi studi sui Colli Albani" arrangeret af Accademia di Danimarca (med det norske og svenske institut i Rom). Forelæsere: Soprintendente Anna Maria Reggiani, dott.ssa. Giuseppina Ghini, dott. Enrico del Fiacco, og dott. Stefano Gizzi fra Soprintendenza archeologica per il Lazio, dott. Manlio Lilli, Roma, prof. Mario Federico Rolfo, Università Roma II, Tor Vergata, lektor Pia Guldager Bilde, Aarhus Universitet, dott. Piero Vigilante, Roma, dott. Rosario d'Agata, "Dianae Lacus" Roma, dott. Pino Chiarucci, Albano, mus.insp. Mette Moltesen, Ny Carlsberg Glyptotek, dott. Francesco Petrucci, Palazzo Chigi, Ariccia, dott. Xavier Dupré Raventós, Scuola Spagnola a Roma, prof.ssa Anna Pasqualini, Università Roma II, Tor Vergata, lektor Ida Östenberg, Lunds Universitet, forsk.stud. Eeva-Maria Viitanen, Det finske Institut i Rom, direktør Jan Zahle, Accademia di Danimarca, mag. art. Hanne Kolind Poulsen, København, dott.ssa Maria Adelaide Zocchi, Accademia di Danimarca, dott.ssa Maria Cecilia Mazzi, dirigente Ufficio II del C.R.D., Regione Lazio, prof. Irma della Giovampaola, Università Roma II, Tor Vergata, amanuensis Steen Bo Frandsen og sekretariatsleder cand. mag. Karen Ascani, Accademia di Danimarca, lektor Hannemarie Ragn Jensen, Københavns Universitet, dott. Alberto Crielesi, Ariccia, mag. art. Ida Haugsted, København, prof. Anne Eriksen, Oslo Universitet, mag. art. Knut Ljøgodt, Nasjonalgalleriet i Oslo, intendent Solfrid Söderlind, Nationalmuseum, Stockholm. Seminaret blev støttet af Kulturministeriet25.-25.1.: Seminar "Virtù e Fortuna" arrangeret af Forum for Renæssancestudier, Københavns Universitet i samarbejde med Accademia di Danimarca. Forelæsere: Lic. phil. Marianne Pade og lektor Karsten Friis-Jensen, Københavns Universitet, dr. Concetta Bianca, Firenze, lektor Outi Merisalo, Jyväskylä, dr. Roberto Guerrini, Siena, dr. Patricia Osmond og dr. Claudia Cierivia, Roma, dr. Corrado Bologna, Roma, lektor Hannemarie Ragn Jensen, Københavns Universitet, og prof. em. Eric Jacobsen, København.

20.1.: Rundsbordssamtale om projekter i Colli Albani (villeggiatura, skandinaver m.m.). Deltagere: direktør Jan Zahle, dott.ssa Maria Adelaide Zocchi, amanuensis Steen Bo Frandsen og sekretariatsleder cand. mag. Karen Ascani, Accademia di Danimarca, mag. art. Hanne Kolind Poulsen, København, mag.art. Ida Haugsted, København, lektor Hannemarie Ragn Jensen, Københavns Universitet, overinsp. Chris Fischer, Den Kgl. Kobberstiksamling, lektor Pia Guldager Bilde, Aarhus Universitet, direktør Iver Kjær, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, direktør Marianne Saabye, Den Hirschsprungske Samling, direktør Stig Miss, Thorvaldsens Museum, mus.insp. Anne Marie Nielsen, Ny Carlsbergfondet, mag. art. Knut Ljøgodt, Nasjonalgalleriet i Oslo, direktør Rasmus Brandt, Norske Institut i Roma, vicedirektør Börje Magnusson, Svenske Institut i Rom.

27.-31.1.: Nordisk konference om "Pavestolen og de nordiske lande i middelalderen" arrangeret af lektor Per Ingesman, Aarhus Universitet og lektor Christian Krötzl, Tammerfors Universitet i samarbejde med Accademia di Danimarca. Forelæsere: Lektor Per Ingesman, Aarhus Universitet, lektor Michael H. Gelting, Københavns Universitet, dr. Mikko Piippo, Helsingfors Universitet, lektor Kurt Villads Jensen, Odense Universitet, docent Christian Krötzl, Tammerfors Universitet, redaktør Russell Friedman, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, prof. Sverre Bagge, Universitetet i Bergen, adjunkt Torben K. Nielsen, Aalborg Universitet, dr. phil. Gunnar F. Guðmundsson, Reykjavik, prof. Magnús Stefánsson, Universitetet i Bergen, dr. Kari Lawe, Uppsala, forskningsstip. Agnes S. Arnórsdottir, Universitetet i Tromsø, docent Birgitta Fritz, Riksarkivet, Stockholm, arkivar Anne Marit Hamre, Rigsarkivet, Oslo, dr. phil. Eldbjørg Haug, Utenriksdepartementet, Oslo, mag. art. Kirsi Salonen, Tammerfors Universitet, prof. Torstein Jørgensen, Misjonshøgskolen i Stavanger og fhv. lektor Kaare Rübner Jørgensen, Frederiksberg.

17.3.: Offentligt seminar: I profeti cristiani e la loro influenza sulla vita religiosa. Indlæg ved prof. Elmar Salmann, Rom, cand. theol. Niels Christian Hvidt, København/Rom og dr. Alessandro Toniolo, Padova.
16.10.: Seminar "Il viaggio e lo sguardo" i anledning af præsentation af bogen "Rejsen og blikket. Italiensk litteratur 1980-98" af Lene Waage Petersen og Birgitte Grundtvig. Foredragsholdere: Lektor Lene Waage Petersen, cand. phil. Birgitte Grundtvig og cand. mag. Pia Lausten, Københavns Universitet, prof. Peter Hainsworth, Oxford Universitet, prof. Giulio Ferroni, Roms Universitet "La Sapienza", prof. Manuel Diaz Carrera, Sevillas Universitet og prof. Maria José Calvo, Castilla, La Mancha.
19.11.: Seminar. "V Giornate internazionali di studi Borgiani" arrangeret af Centro Internazionale di Studi Borgiani i samarbejde med Accademia di Danimarca. Velkomst ved direktør Jan Zahle, som præsenterede oversættelsen fra dansk (ved M. Adelaide Zocchi) af Øyvind Andreasens artikel om "Kardinal Borgia og de Danske i Rom" (1935). Forelæsere: Dr. Luigi Borgia, dr. Rigel Langella og prof. Renato Mammucari, Centro Internazionale di Studi Borgiani og cand. mag. Karen Ascani, Accademia di Danimarca.
26.11.: Seminar. "Frederik Münter e la Sicilia" arrangeret af lektor Tobias Fischer-Hansen, Copenhagen Polis Centre. Direktør Jan Zahle bød velkommen. Forelæsere: Prof. Giovanni Salmeri, Università di Pisa, lektor Tobias Fischer-Hansen, Copenhagen Polis Centre, prof. Vittorio Sciuti Russi, Università di Catania og dr. Giuseppe Persiani, Aarhus Universitet.

2000
19.-20.1.: Seminar. "Nuovi studi sui Colli Albani (II)" arrangeret af de nordiske institutter og Soprintendenza Archeologica per il Lazio. Forelæsere: Prof. Xavier Dupré Raventós, Rom, dr. Massimiliano Valenti, Artena, lektor Eeva-Maria Vitanen, Helsinki, dr. Manlio Lilli, Rom, arkitekterne Marco Silvestri, Giovanni Manieri Elia og Cesare Tocci, Rom, dr. Giuseppina Ghini, Rom, lektor Pia Guldager Bilde, Aarhus, lektor Birte Poulsen, København, Dr. Stefano Gizzi, Rom, stud. mag. Grith Thagaard Loft, Aarhus og cand. mag. Jørgen Hansen, København,
20.-21.1.: Seminar. "Scandinavian Travellers and Residents in Italy in their local and international Milieu" arrangeret af Det Danske og Norske Institut i Rom. Forelæsere: Lektor Karen Klitgaard Povlsen, Aarhus, lic.phil. Margrethe Floryan, København, arch., prof. Francesco Petrucci, Ariccia, dr. Vincenzo Ciccotti, Velletri, mag. art. Ida Haugsted, København, prof. J. Rasmus Brandt, Rom, dr. Maria Grazia Maiorini, Rom, prof. Stefano Ferrari, Rovereto, mus.insp. Gertrud With, København, dr. Maria Adelaide Zocchi, Rom, dr. Anna Selberg, Perugia, prof. Anne Eriksen, Oslo, lektor Jørgen Haavardsholm, Oslo, dr. Luisa Passeggia, Carrara, dr. Gianluca Chelucci, Pistoia og dr. Olaf Steen, Rom.
5.2.: Seminar i Palazzo Vescovile i Orte om "Pensiero ed azione totalitaria tra le due Guerre Mondiali" arrangeret af Centro Falisco di Studi Storici i samarbejde med Comune di Orte og Accademia di Danimarca. Foredragsholdere: Prof. Robert Mallet, Leeds Universitet, ph.d.stud. Morten Heiberg, Københavns Universitet, borgmester Arnaldo Pattumelli, Orte, og borgmester Massimo Giampieri, Civita Castellana. 20.-22.6.: Seminar "Fascism in an International Context, Europe and America 1914-1945" arrangeret af Centro Falisco di Studi Storici, Comune di Orte, Università di Copenaghen, Comune di Civita Castellana og Accademia di Danimarca. Åbningstaler ved direktør Jan Zahle og Antonio Falcetta, presidente del CE.FA.S.S. Deltagere: Lucio Ceva, Università di Pavia, Emilio Gentile, Franco Mostarda og Michele Abbate, Università di Roma, Gert Sørensen, Trine Kjeldahl, Adam Holm og Morten Heiberg, Københavns Universitet, John E. Pollard, University of Cambridge Alexander Lassner, Ohio State University, amanuensis Steen Bo Frandsen, Robert Mallett, Leeds University, Brian R. Sullivan, Virginia University, Stefano Luconi, Università di Firenze og Franco Savarino.
14.7.: Seminar om "Nuovi Studi Archeologici e Storici nel Comune di Nemi" arrangeret af il Comune di Nemi, de nordiske Rom institutter og la Soprintendenza Archeologica di Lazio. Velkomst ved Nemi's borgmester Alessandro Biaggi og direktør Jan Zahle. Bogpræsentation ved

dr. Rigel Langella, Centro Internazionale di Studi Borgiani, af værket "Stefano Borgia e i Danesi a Roma", Velletri 2000 og ved direktør J. Rasmus Brandt, Istituto Norvegese, af værket "Nemi-status quo", Roma "L'Erma" di Bretschneider 2000. Foredrag ved: Dr. Giuseppina Ghini, Soprintendenza Archeologica del Lazio, lektor Pia Guldager Bilde, Aarhus Universitet og lektor Birte Poulsen, Københavns Universitet.
23.10.: Niels Stensen-seminar i forbindelse med åbning af udstillingen *Niccolò Stenone (1639-1686) Anatomista, geologo, vescovo* arrangeret af Universitetsbiblioteket i Tromsø og Accademia di Danimarca. Indtroduktion af biblioteksdirektør, prof. Helge Salvesen, Universitetet i Tromsø. Indlæg af bibliotekar, cand. scient. Hans Kermit, Universitetet i Tromsø, dr. Pina Totaro, Lessico Intellettuale Europeo, CNR, mag. art. Anne Vibeke Vad, København, direktør for forskningsstyrelsen, dr. phil. Jens Morten Hansen, læge, dr. med. Troels Kardel, prof. Stefano De Rosa, Centro di Cultura di Firenze og prof. Kari Børresen, Universitetet i Oslo. Der var indslag med poesi af Stig Holsting og musik ved sanger og komponist Kirstine Deichgræber.

2001
15.& 16.1.: Seminar: "*Medieval History Writing and Crusading Ideology*" arrangeret af lektor Kurt Villads Jensen, Syddansk Univertitet i samarbejde med Helsinkis Universitet. Velkomsttale ved direktør Gunver Skytte. Deltagere: Fil. dr. Henrik Janson, Göteborgs Universitet, ph.d. Barbara Bombi, Università di Milano, dr. phil. Christian Krötzl, Istituto Finlandese, ph.d. Torben K. Nielsen, Aalborg Universitetscenter, ph.d. Carsten Selch Jensen, Syddansk Universitet, dr. phil. Thomas Lindkvist, Göteborgs Universitet, dr. phil. John Lind, Syddansk Universitet, Iben Fonnesberg Schmidt, University of Cambridge, lic. phil. Antti Ruotsala, Helsinkis Universitet, phil. lic. Mari Mäki-Petäys og Bjørn Bandlien, Oslos Universitet.
17.1.: Seminar "*Nuovi studi sui Colli Albani (III)*" ved Det Norske Institut i Rom arrangeret af Accademia di Danimarca, Scuola Spagnola di Storia e Archeologia, Istituto di Finlandia, Istituto Norvegese, Istituto Svedese og La Soprintendenza Archeologica per il Lazio. Deltagere: Direktør Rasmus Brandt, Det Norske Institut, dr. Anna Maria Reggiani og dr. Giuseppina Ghini, Soprintendenza Archeologica per il Lazio, dr. Annalisa Zarattini, dr. Gloria Marconi e dr. Patrizia Tartara, dr. Luciana Drago, dr. Manlio Lilli, dr. Massimiliano Valenti, lektor Pia Guldager Bilde, Aarhus Universitet, lektor Birte Poulsen, Københavns Universitet, prof. Xavier Dupré Raventós, dr. Diana Gorostidi, dr. Raffaella Ribaldi og dr. Jacinto Sánchez, Scuola Spagnola di Storia e Acheologia.
23.11.: Europæisk sprogdag arrangeret af Instituttet. Indledning og afsluttende debat samt konklusion ved direktør Gunver Skytte. Debatoplæg ved: Journalist Mette Rem, Politiken, cand. mag. Bjarne Tersbøl, Københavns Universitet, prof. Jørgen Stender Clausen, Università di Pisa, oversætter Bruno Berni, prof. Inge Lise Rasmussen, Università di Pisa, lektor Ivan Z. Sørensen, Università di Firenze, prof. Inger Marie Willert, Università di Milano og prof. Anne Maria Segala, Università di Roma. Andre deltagere: Lektor Jørgen Krogh, Università di Pisa, lektor Mads Outzen, Università di Roma, prof. Margherita Lokrantz, Università di Milano, journalist Lisbeth Davidsen, Information og Weekend avisen, oversætter, Cecilie Jacobsen, oversætter Jytte Lollesgaard, journalist Per Nyholm, Jyllandsposten, prof. Carola Scanavino, Università di Torino og forfatter Helle Nyberg. Sprogdagen var finansieret af Den Nationale Komité for det Europæiske Sprogår, Undervisningsministeriet.

b. Forelæsninger, bogpræsentationer m.m.

1998
25.3.: Dronning Ingrids Fødselsdags forelæsning. Direktør Jan Zahle talte om "Udgravning af en romersk villa ved Nemisøen. Om det Dansk/Nordiske projekt i Colli Albani 1998 - 2002".

31.3.: Offentligt foredrag i samarbejde med den danske lektor ved "La Sapienza". Docent Joachim Garff, Københavns Universitet, talte om "Søren Kierkegaard - a Man of Letters".
22.4.: Præsentation af Kjeld Windings Danmarkshistorie, oversat til italiensk af dott. Carla Del Zotto, "Storia della Danimarca. Breve profilo". Indlæg ved journalist Piero Ottone, prof. Alfredo Canavero, Università di Milano og amanuensis Steen Bo Frandsen
28.4.: Offentligt foredrag ved lic. phil. Patrick Kragelund om "The Dream of Metella, the War of the Allies and Restoration of the Temple of Juno Sospita (90 BC)".
12.5.: Amanuensis Steen Bo Frandsen holdt foredrag for indbudte fra de nordiske institutter i Rom om "Hovedstæderne i den italienske samlingsproces 1797-1870".
10.7.: Offentlige foredrag i Nemi om udgravningen af Villa S. Maria ved Nemisøen ved direktør Jan Zahle, museumsinspektør Mette Moltesen og lektor Pia Guldager Bilde.
2.10.: Offentligt foredrag i forbindelse med åbningen af udstillingen "Carl Haller von Hallerstein". Mus.insp. Thomas Bullinger talte om ". . . das Beste was wir in den verschiedenen Teilen von Griechenland gesehen, erfahren und gelernet haben".
28.10.: Offentligt foredrag i forbindelse med udstillingen "Carl Haller von Hallerstein". Mus.insp. Torben Melander talte om "Thorvaldsen and the Pediment Sculptures from Aegina. Restoration and Inspiration".
4.11.: Offentligt foredrag i forbindelse med udstillingen "Carl Haller von Hallerstein". Mag. art. Ida Haugsted talte om "P.O. Brøndsted, the Comrades and Koch".
3.12.: Offentligt foredrag i samarbejde med universitetet i Rom "La Sapienza". Prof. Anna Maria Segala introducerede professor Carsten Thau, som talte om "Arne Jacobsen, Designer and Architect".

1999
24.3.: Dronning Ingrids Fødselsdags forelæsning. Amanuensis Steen Bo Frandsen talte om "Hundrede byer og en hovedstad".
10.5.: Offentligt foredrag i auditoriet ved lektor Mogens Nykjær, som talte om "Dansk Guldalderkunst, motivverden og verdensbilleder" (med lysbilleder). Foredraget var arrangeret i samarbejde med Istituto di Lingue Germaniche, Università di Roma "La Sapienza".
5.12.: Præsentation i klostret S. Bonaventura på Palatin af dr. Alberto Crielesi's bog "Il pittore fra Pietro da Copenaghen al secolo Albert Küchler". Accademia di Danimarca havde påtaget sig *patrocinio*. Bogen blev præsenteret af lektor Hannemarie Ragn Jensen, Københavns Universitet. Efter præsentationen fortalte forfatteren om Küchlers malerier i kirken og klosteret.

2000
7.4.: Foredrag for indbudte skandinaver. Lektor Bengt Lewan, Lunds Universitet, talte om "Den farliga renässansen" arrangeret i samarbejde med Det Svenske Institut.
24.5.: Dronning Ingrid Forelæsningen 2000. Dr. phil. Gustav Henningsen talte om "Inkvisitionen og den europæiske hekseforfølgelse".
21.6.: Amanuensis Steen Bo Frandsen talte om "The Roman Myth in Italian Fascism" i forbindelse med seminaret "Fascism in an International Context, Europe and America 1914-1945".

2001
13.3.: Foredrag i auditoriet for indbudte italienere og skandinaver. Professor Herbert L. Kessler, The John Hopkins University talte om *Pictures for the Mind's Eye in the Medieval Churches of Rome and Lazio*.
28.3.: Mindeforelæsning for Dronning Ingrid. Prof., dr. phil. Jens Erik Skydsgaard talte om *Fysisk arbejde i den romerske oldtid* (med lysbilleder).
4.5.: Præsentation af Paul Sandfort's bog i italiensk oversættelse: *Ben. Storia di un giovane ebreo sopravvissuto all'olocausto.* Introduktion ved direktør Gunver Skytte og præsentation ved Dr.ssa M. Adelaide Zocchi, som har stået for den sproglige revision af bogen.

10.5.: Præsentation af Natasha Illum Berg's bog i italiensk oversættelse: *Fiumi di terra rossa* i samarbejde med Forlaget TEA. Indlæg ved Dr.Giovanni Carrada og deltagelse af forfatter Natasha Illum Berg. Bogpræsentationen efterfulgtes af en koncert ved sopran Susanne Bungaard og pianist Fabio Cerroni, som spillede værker af W.A. Mozart, G. Rossini, V.Bellini og G. Donizetti.
30.5.: *Poesi og oversættelse.* Forfatteren Mariù Safier præsenterede sine digte fra samlingen *Il fuso e la rocca* med oversættelse til dansk af direktør Gunver Skytte. Dr. Bruno Berni præsenterede et udvalg af ham oversatte digte af Morten Søndergaard, der læste dem op på dansk.
14.11.: Offentligt foredrag i auditoriet. Forfatter Maria Giacobbe holdt foredrag om *Georg Brandes i Rom 1870*.
16.11.: Præsentation af forfatter Maria Giacobbes oversættelse af *Ludvig Bødtcher (1793-1874). Tra Roma e Colli Albani*, Castelli Romani 2001. Redaktion ved dr. phil. Jan Zahle og direktør Gunver Skytte.
21.11.: Offentligt foredrag. Arkitekt Fabia Masciello, Facoltà di Architettura Bovisa, Milano holdt foredrag om *L'Accademia di Danimarca: un'architettura danese a Roma*.

6. PUBLIKATIONER

Instituttet udgiver tidsskriftet *Analecta Romana Instituti Danici*, hvor der publiceres artikler om det brede forskningsfelt, som omfattes af instituttet. Desuden udgives *Analecta Romana Instituti Danici, Supplementum*, som er koncentreret om ét emne: det kan være en monografi, en doktorafhandling, en ph.-d.-afhandling; tit er det akterne fra et af de mange symposier og seminarer, som afholdes på instituttet. Begge udgives af det italienske forlag "l'Erma" di Bretschneider, som er specialiseret i arkæologi og kunsthistorie, med støtte fra Statens Humanistiske Forskningsråd samt evt. andre fonde til f.eks. farvebilleder. *Analecta* er det vigtigste tidsskrift inden for dansk forskning om Italien fra oldtid til nyere tid. Samtidig er der åbnet for forskere fra Italien og andre lande, når emnet har relation til Danmark eller til danske forskeres særligt studerede områder. Samlet indholdsfortegnelse findes på instituttets hjemmeside.

I *Analecta Romana Instituti Danici* er udkommet tre bind, nr. XXVI - XXVIII.

Analecta Romana Instituti Danici, XXVI (1999) (red. Jan Zahle, Karen Ascani, Steen Bo Frandsen):

Alessandra Nilsson: "The Function and Reception of Attic Figured Pottery. Spina, a Case Study - Manlio Lilli: La Villa alla Civitana, presso Velletri - Gérard Chouquer & François Favory: "Réponse à propos des limitations de l'Italie centrale" - Torben Vestergaard: "The Final -m Written or Omitted: A Question of Morphology. Phonology and Orthography in Inscriptions from Pompei and Herculaneum" - Jon A. P. Gissel: "The Siege of Tyre in Curtius (IV:2.4) compared with other Sieges in Roman Historiography" - Robert Coates-Stephens & Antonella Parisi: "Indagine su un crollo delle Mura Aureliane presso Porta Maggiore" - Nino Zchomelidse: "*Amore Virginis* and *honore patriae* - Die Rufolo-Kanzel im Dom von Ravello" - Flemming Friborg: "*The Living Flesh*. Canova's *Three Graces* and Carl Jacobsen" - Ida Haugsted: "*Album Amicorum* - The Architect Jørgen Hansen Koch and his Roman Friends" - *Continuità e discontinuità nella storia d'Italia*: Atti del Convegno all'Accademia di Danimarca, 27-29 gennaio 1997: Steen Bo Frandsen & Jens Erik Skydsgaard: "Premessa" - Jens Erik Skydsgaard:

"The shaping of Roman Italy" - Larissa Bonfante: "*Fama nominis Etruriae*" - Arne Søby Christensen: "Cassiodorus and the Making of a History of the Goths" - Dick Harrison: "Patterns of Regionalisation in Early Medieval Italy: a Historical and Methodological Problem" - Mario Ascheri: "La città italiana e un'ambigua tradizione repubblicana" - Gert Sørensen: "Città e gerarchia nazionale" - Luigi Masella: "Mezzogiorno e identità regionali" - Jens Petersen: "Italien in seiner Vielfalt. Das Prinzip der Stadt als Erklärungsmodell der Nationalgeschichte".

Analecta Romana Instituti Danici XXVII (2001) (Red. Jan Zahle, Gunver Skytte, Karen Ascani, Steen Bo Frandsen, Erik Thunø):

Helle W. Horsnæs: "A Villanovan "Censer" from Pontecagnano in the Danish National Museum" - Sandrine Ducaté-Paarmann: "Une statuette courotrophe au musée Thorvaldsen de Copenhague. Quelques réflexions sur un type iconographique de Déméter en Sicilie" - Marshall Becker: "Multiple cremations in a Volterran cinerary chest: Testing a variation of Etruscan mortuary precedures using Hellenistic examples in the collections of the Museo Lapidario Maffeiano at Verona" - Manlio Lilli: "L'acquedotto romano di Lanuvio. Un esempio di speco realizzato secondo le indicazioni di Vitr. VIII. 6.3" - Elisabeth Nedergaard: "Facts and fiction about the Fasti Capitolini" - Simon Laursen: "The silent bookshelf in the Herculanean library" - Anna Pasqualini: "L'incesto di Silano e il bosco di Diana (Tac. Ann. 12.8.2)" - Pernille Harsting: "Four autograph poems by Jacobus Jasparus Danus (fl. 1529-1549) discovered in the Vatican Library" - Morten Steen Hansen: "The Poggi Chapel in S. Giacomo Maggiore, Bologna: New documentation" - Antonia Pugliese: "Un "portichetto antico opera del secolo XIII esistente al vicolo dell'Agnello ai Monti" nei disegni del pittore danese Ernst Meyer" - Luisa Passeggia: "On the trail of the art industry: Danish sculpture and the Lazzerini workshop of Carrara between the Eighteenth and Nineteenth centuries" - Steen Bo Frandsen: "Alcune proposte per una nuova Capitale d'Italia" - Ivan Z. Sørensen: "Giuseppe e la moglie di Putifarre come tessera nel mosaico di Le strade intorno a Pisa di Karen Blixen. Un'analisi intertestuale"

Analecta Romana Instituti Danici XXVIII (2001) (Red. Jan Zahle, Gunver Skytte, Karen Ascani, Erik Thunø):

Torben K. Nielsen: "Pope Innocent III and Denmark, Sweden, and Norway" - *Frederik Münter e la Sicilia.* Papers from the seminar, November 26, 1999: - Tobias Fischer-Hansen: "La conoscenza dell'Italia meridionale e della Sicilia greca in Danimarca nell'Ottocento: Frederik Münter e Saverio Landolina" - Giovanni Salmeri: "La Sicilia nei libri di viaggio del Settecento tra letteratura e riscoperta della grecità" - Peppe Persiani: ""Vedere biblioteche e vedere il mondo": Frederik Münter ricercatore di manoscritti ed i suoi *Fragmenta Patrum Graecorum*" - *Scandinavian Travellers and Residents in Italy in their local and international Milieu*. Papers from the seminar, January 19, 2000: Karen Klitgaard Povlsen: "Friederike Brun around 1800: Episodes from Travelling in Italy. The Lake of Albano" - Margrethe Floryan*:* "Garden and Memory. From Ariccia to Sophienholm" - Maria Grazia Maiorini: " I danesi a Napoli nel Settecento: il corpo diplomatico attraverso i documenti dell'Archivio di Stato di Napoli" - Stefano Ferrari: " Libri, storia e *Altertumswissenschaft*. Amadeo Svaier e gli eruditi danesi a Venezia sul finire del Settecento" - Maria Adelaide Zocchi: "28 Gennaio 1833: fondazione del Circolo di lettura per i danesi a Roma. Per una datazione della sottoscrizione allo statuto" - J. Rasmus Brandt: "Hansen Lilienskjold: a Norwegian Traveller to Italy 1669-1670. A Portrait of a Man and his Time" - Anna Selberg: "La percezione dell'Italia nella pittura norvegese del XIX secolo" - Anne Eriksen: "Ruins, Romans, and Reality" - Anne Eriksen: "Creating an Image of Nature. Norwegians in the Alban hills" - Gianluca Chelucci:

"Visitatori scandinavi a Pistoia fra Otto- e Novecento". - *Reviews:* Morten Steen Hansen: "Cultura umanistica e religiosa: Committenze, teoria e pratica dell'inventio nell'arte rinascimentale dell'Italia settentrionale". Giornata di studio. 12 July 2000. Bibliotheca Hertziana (Max-Planck-Institut), Rome.

I instituttets skriftserie *Analecta Romana Instituti Danici Supplementum* er udkommet to bind, nr. XXVI - XXVII. Komplet indholdfortegnelse findes på instituttets hjemmeside.

Supplementum XXVI. Conni-Kay Jørgensen: "La visione esistenziale nei romanzi di Elsa Morante". 1999, 133 s.

Supplementum XXVII: "Urban Space and Urban Conservation as an Aesthetic Problem". Lectures presented at the international conference in Rome, 23rd-26th October 1997. Edited by Gregers Algreen-Ussing, Lise Bek, Steen Bo Frandsen and Jens Schjerup Hansen. 2000. 77 s., ill.
Preface - S. Bo Frandsen, "The Representation of History in Medieval Cities of Central Italy" - A. Roman, "Qualities of Historic Towns to be Preserved - According to the Charter and Besides it" - J. King, "Aesthetic in Integrated Conservation Planning: A Consideration of its Value" - D. Kolbe, "The Age of the List" - M. Christine Boyer, "Urban Form and the International Artifice" - A. Sutcliffe, "The Street as an Eternal Component of Urban Form" - L. Bek, "Historicity of Sight. Consequences and Prognoses for Urban Space and Urban Conservation".

Andre udgivelser

De nordiske institutter har i samarbejde med forlaget "L'Erma" di Bretschneider oprettet en ny "åben" serie *Occasional Papers of the Nordic Institutes in Rome*, hvor Colli Albani projekterne og også andre fællesnordiske projekter vil kunne publiceres. Følgende bind er udkommet i beretningsperioden:

Occasional Papers of the Nordic Institutes in Rome, I:
- "Nemi – status quo: Recent research at Nemi and the sanctuary of Diana". Eds. J. R. Brandt, A.M. Leander Touati, J. Zahle. 2000, 194 s., ill.

Bogen indeholder akterne fra det italo-nordiske symposium, som efteråret 1997 afholdtes på Det Danske Institut (se forrige beretning, s. 22 f.).

Occasional Papers of the Nordic Institutes in Rome, II:
- Manlio Lilli: "Avanzi di edifici antichi del territorio di Lanuvium negli appunti di R. Lanciani", *Occasional Papers of the Nordic Institutes in Rome*, II. 2001. 88 s., ill.

Forfatteren, den italienske arkæolog Manlio Lailli, har gennemført en række arkæologiske undersøgelser af antikke levn i og omkring Albanerbjergene. Her gennemgår han den italienske arkæolog Rodolfo Lanciani's optegnelser fra hans surveys i slutningen af 1800-tallet i området omkring Lanuvium, en by vest for Albanerbjergene. Udgivelsen er finansieret via overhead, der indgår i tilskud fra NOS-H til de fællesnordiske udgravninger i Nemi.

"Stefano Borgia e i danesi a Roma" a cura di Rigel Langella, i *Quaderni del Centro Internazionale di Studi Borgiani*, 1. Centro Internazionale di Studi Borgiani, Velletri 2000. 133 s., ill.

Bogen indeholder bl. a. akterne fra Borgia seminaret den 19. nov. 1999 (se ovenfor s. XXX). Introduktion ved Jan Zahle, 11-14 Karen Ascani: "Georg Zoega, il suo epistolario e il cardinale Stefano Borgia", 19-22. Ø. Andreasen: "Il cardinale Borgia e i danesi a Roma" Italiensk oversættelse ved M. Adelaide Zocchi af Øyvind Andreasens artikel i *Rom og Danmark gennem Tiderne* med ajourført noteapparat, 23-61. Frederik Münter: "Il Cardinale Stefano Borgia" (F. Münters nekrolog i anledning af Borgia's død 1804) i oversættelse ved M. Adelaide Zocchi og Karen Ascani, 63-76. Niels Schow: "Contributo all'illustrazione dello spirito e dell'influsso del Cardinale Borgia sulle scienze umanistiche e antiquarie" (N. Schow's mindetale i Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab i anledning af Kardinal Borgias død 1804), i oversættelse ved M. Adelaide Zocchi og Karen Ascani, 77-87.

Alberto Crielesi: *Il pittore Fra Pietro da Copenhagen al secolo Albert Küchler*. *Quando la Povertà con l'Arte diventa Poesia*. Roma 1999, 149 s., ill.

I denne udgivelse præsenterer den italienske kunsthistoriker Alberto Crielesi en række hidtil ukendte malerier af den danske kunstner Albert Küchler i kirker og klostre i og uden for Rom. Albert Küchler (1803-1886) omvendte sig i en alder af 41 år til den katolske tro og lod sig i 1851 optage som munk i franciskanerordenen. Han boede i San Bonaventura-klostret på Palatinerhøjen, hvor han havde sit atelier. I forbindelse med sit arbejde som tilsynsførende med restaureringsarbejder har Alberto Crielesi identificeret et antal kunstværker af Albert Küchler, som man i kunsthistoriske kredse hidtil ikke har haft kendskab til.

"Ludvig Bødtcher tra Roma e i Colli Albani. Poesie", a cura di Jan Zahle e Gunver Skytte. Versione italiana delle poesie curata da Maria Giacobbe. Særnummer af *Castelli Romani. Vicende - uomini - folclore*. Ariccia 2001, 85 s., ill.

Udgivelsen er resultat af de undersøgelser, der er gennemført af danske kunstneres rejser og ophold i Rom og omegn (se ovenfor, XXX). Den er bygget op omkring en italiensk version ved den dansk-italienske digter Maria Giacobbe af de af Ludvig Bødtcher efterladte digte inspireret af hans ophold i Rom og Albanerbjergene. I bogen er foruden den italienske version også trykt den originale danske udgave af digtene. Udgivelsen er forsynet med et forord af Jan Zahle i oversættelse ved M. Adelaide Zocchi og et essay af den danske litteraturhistoriker Dan Ringgaard oversat af Karen Ascani.

Cornelia Regin: *Tesori di carta: guida agli archivi e alle collezioni degli istituti membri dell'Unione Internazionale degli Istituti di Archeologia, Storia e Storia dell'Arte in Roma*. Unione Internazionale degli Istituti di Archeologia, Storia e Storia dell'Arte in Roma, Roma 1998. 137 s.

Cornelia Regin har gennemgået arkiverne på de udenlandske instititutter, der er medlemmer af den internationale union af arkæologiske, historiske og kunsthistoriske institutter i Rom. Registranten omfatter ikke blot publiceret, men også upubliceret materiale vedr. forskningsprojekter med tilknytning til de enkelte institutter.

7. STIPENDIATAFTENER

1998

11.1.: Arbejdsudstilling samt videofremvisning. Billedkunstner Annette Holdensen fremviste sine værker fra sit ophold i efterårssemestret.
21.1.: Stud. mag. Rasmus Vestergaard talte om "Det romerske byrum og pavemagten i midten af 1600-tallet". Kontrabassist Thomas Holmsgaard talte om: "Kontrabassen og ny spilleteknik".
23.1.: Redaktør Bjørn Bredal talte om "På sporet efter det tabte Venedig. Marcel Proust og den italienske kunst". Værkstedsudstilling: Billedkunstner Rie Toft viste arbejder fra opholdet.
3.2.: Velkomst for forårets stipendiater ved direktør Jan Zahle og amanuensis Steen Bo Frandsen.
26. 2.: Ph.d. stud. Peter Fibiger Bang talte om "Det antikke Rom: Bor-gerlig selvforståelse, Pastorale-idyller og Anderledeshed". Lektor Jørgen Skafte Jensen talte om fortolkningen af motiver på hedenske og kristne sarkofager i 2.-4. årh. e.Kr.
27.4.: Mag. art. Hanne Thomasen talte om "Korinthiske vaser i øst og vest", og stud. mag.7.: e Voss talte om "Piero della Francesca (ca. 1415-1492) - maler og teoretiker".
27.5.: Stud. theol. Gry Eliassen talte om "Comunità di Sant Egidio - en katolsk lægmands organisation efter 2. Vatikanerkoncil", og stud. mag. Joel Guttman talte om: "Brugen af stereotyper om *selv* i Napoli".
22.6.: Ph.d.stud. Vinnie Nørskov talte om "Samlinger af græske vaser: tradition, fornyelse, konflikt".
23.6.: Cand. mag. Morten Heiberg talte om "Franco og Mussolini 1936-43, en teori om mellemnational klientelisme i det romanske Europa" samt en demonstration af et koncept til en digital udgave af Franco og Mussolinis korrespondance ved M.A. Patrick Sahle, Universität zu Köln.
28.6.: Billedkunstnerne Karina Mosegård og Anders Georg Jensen viste arbejder fra deres ophold i forårssemestret. Karina Mosegård holdt desuden en lysbilledforevisning med sine tidligere arbejder.
20.7.: Mag. art. Henrik Normann Zacho talte om "Drama, genre og øjeblikket i italiensk og europæisk maleri i slutningen af det 19. århundrede".
23.7.: Stud. mag. Kirsten Suhr Jacobsen talte om "Natalia Ginzburg . . . e poi. Poi niente".
28.7.: Arkitekt Marianne Ibler talte om "Den italienske 1500-tals manierisme i arkitekturen" og arkitekt Peter Mandal Hansen talte om "Arkitekten Luigi Moretti (1907-1973)". Billedkunstner Jørgen Michaelsen viste værker fra sit ophold i forårssemestret.
3.9.: Velkomst for efterårets stipendiater ved direktør Jan Zahle.
13.10.: Cand. mag. Jan Hupfeldt Nielsen talte om "Lyrikantologi mellem (mindst) to stole".
16.11.: Billedkunstner Rie Toft og fotograf Henrik Brahe viste deres værker fra opholdet i efterårssemestret.
15.12.: Stud. mag. Bjarne Tersbøl talte om "Den sorte terrorisme i Italien. Spændingsstrategi og undergravende virksomhed under den 1. republik".
17.12.: Billedhugger Peter Nansen Scherfig holdt foredrag med lysbilleder om "Polymorfoser", værkstedsbesøg.

1999

10.1.: Forskningsassistent Martin Mortensen talte om "Hjerneforskning. En historisk og molekylær rejse . . . . til Rom".
4.2.: Velkomst for forårets stipendiater ved direktør Jan Zahle og amanuensis Steen Bo Frandsen.
25.2.: Faglige foredrag ved redaktør Bjørn Bredal (Montaigne i Italien), ph.d.stud. Erik Thunø (mosaikkerne i S. Maria Maggiore) og direktør Jan Zahle (Colli Albani projekterne).
29.3.: Arkitekt Ellen Hansen talte om "De rumlige transformationer i Diokletians Termer", arkitekt Anne Kathrine Frandsen talte "Om tegningen som arbejdsredskab", og billedkunstner Bodil Sohn viste værker fra sit ophold i forårssemestret.
22.4.: Billedkunstner Marianne Hesselbjerg fortalte og viste lysbilleder af sine værker.

3.5.: Arkitektstud. Rafal Bajuk talte om ”Levende arkitekturbilleder” og viste klip af sine videooptagelser i Rom og Sabaudia. Billedkunstner Preben Fjederholt viste værker fra sit ophold i forårssemestret
27.5.: Atelierbesøg. Billedhugger Egon Fischer fremviste arbejdsskitser fra sit ophold i forårssemestret.
28.5.: Stud. mag. Mads Nepper-Christensen talte om ”En introduktion til forskellen og spændingsfeltet mellem A- og B-tid”. Lektor Karen Klitgaard Povlsen talte om ”Topoi og tid i Frederike Bruns romerske værker 1800-1835”.
29.6.: Billedkunstner Peter Carlsen viste værker fra sit ophold i forårssemestret.
9.7.: Stud. theol. Charlotte Hansen talte om ”Den romersk-katolske kirke i England i det nittende århundrede med særlig henblik på dennes forhold til Pavestolen.
20.7.: Værkstedsbesøg hos grafiker Anders Georg Jensen.
22.7.: Stud. polit. Cilla Harpsø Clausen talte om ”Lønforhandlinger på det italienske og danske arbejdsmarked. En sammenligning”, og billedkunstner Eva Koch fortalte om sit kunstneriske arbejde.
26.7.: Cand. mag. Christine B. Hernandez Garrido talte om ”Lokalhandelen og markederne i Italiens første region – fra senrepublikken til tidlig kejsertid (slutn. af 2. årh.f. Kr.– 2. årh. e. Kr.), og cand. mag. Signe Gindrup talte om ”Bronzestatuetter fra Diana’s helligdom ved Nemisøen”.
6.9.: Velkomst for efterårets stipendiater ved amanuensis Steen Bo Frandsen og direktør Jan Zahle.
29.9.: Arkitektstud. Helene Høyer Mikkelsen talte om ”Formidling af oplevelse af arkitektur og rum via bevægelse” og viste fotografier fra sit ophold. Atelierbesøg hos billedkunstner René Tancula Nielsen, som viste værker fra sit ophold i efterårssemestret
12.10.: Stipendiataften. Museumsinspektør Jørgen Jensen talte om ”Heliadernes tårer”.
30.10.: Grafiker Susanne Mark viste værker fra sit ophold i efterårssemestret, og billedkunstner Mogens Kølkjær viste video-klip i dagligstuen.
22.11.: Stud. mag. Louise Nyholm Bertramsen talte om ”Tre inkvisitionsmanualer. *Prattica per procedere nelle cause del Sant’Officio Sortileghi, Maleficie & Superstizione*”, og lektor Jørgen Wildt Hansen talte om ”Dødens retorik – latinske gravindskrifter”.
7.12.: Mag. scient. soc. Bo Elling talte om ”Modernitet og miljøpolitik”.
17.12.: Arkitekt Naja Viscor talte om ”Den romerske dannelsesrejse – med udgangspunkt i muren og farven” (med lysbilleder). Atelierbesøg. Billedkunstner Henriette Borg viste værker fra sit ophold i efterårssemestret.
19.12.: Stud.ark. Morten Westergaard talte om ”Fascistisk arkitektur – arkitektur under fascismen”.

2000

5.1.: Fotograf Henrik Brahe viste arbejder fra sine ophold ved instituttet.
13.1. Værkstedsbesøg. Billedkunstner Vivian Rose viste værker fra sit ophold i efterårssemestret, og billedkunstner Claes Birch talte om sine inspirationskilder under sit ophold i samme semester.
15.1.: Stud. mag. Jesper Majbom Madsen talte om ”Ændringer i Apuliens landbrug fra tidlig kejsertid til senantikken. En regionshistorisk undersøgelse”.
17.1.: Ph.d.stud. Sebastian Frische talte om ”Ilttransport – fra Pantani til skildpadder”.
30.1.: Prof. Eric Jacobsen fortalte om ”Petrarca, en brevskriver mellem to verdener”.
3.2.: Velkomst for forårets stipendiater ved direktør Jan Zahle og amanuensis Steen Bo Frandsen.
2.3.: Cand. mag. Carsten Hjort Lange talte om ”9.: us’ *Selbstdarstellung*. *Res Gestae* som nøgle til forståelsen af den nordlige del af *Campus Martius*.”
27.4. Ph.d. Susanne Malchau talte om ”Sankt Joseph Søstre af Chambéry. En international sygeplejeordens udvikling 1812-2000”.

26.6.: Stud. theol. Jonas Bladt Sönnichsen talte om ”Analyse af Valdeserkirkens selvforståelse og forhold til den italienske stat. Perspektivering og evt. nyopfattelse af forholdet stat og kirke i Danmark”.
27.6.: Lektor Jan Faye talte om ”Forholdet mellem naturvidenskab og humaniora”.
29.6.: Cembalist Monica Westheimer spillede musik af Girolamo Frescobaldi og fortalte om sit projekt.
12.7.: Billedkunstner Anders Georg Jensen talte om ”Buerne – fra en tilstand til en anden”, og textilformgiver Louise Sass viste værker fra sit ophold i forårssemestret.
13.7.: Kemiingeniør Edel Seidenschnur talte om ”Longobarderlovene i græsk oversættelse – en overraskelse”, og arkitekt Suzanne Ditlevsen talte om ”Trapper i arkitekturen”.
17.7.: Arkitekt Marianne Ibler talte om ”An Investigation into Theories of Modern Mannerism in Architecture”.
24.7.: Stud. polit. Marlene Rosemarie Madsen talte om ”Industridistrikter i Det Tredje Italien”, derefter opførte sanger Camilla Illeborg og pianist Guido Galterio værker af P. Heise, P. Mascagni, G. Verdi, F. Tosti, G. Puccini og F. Poulenc.
26.7.: Arkitekt Michael Lange fortalte om sine Romstudier og viste udvalgte skitser fra sit ophold.
14.9.: Velkomst for efterårets stipendiater ved direktør Gunver Skytte.
28.9.: Billedkunstner Anne Østergaard viste værker fra sit ophold i efterårssemestret.
21.10.: Prof. John Bergsagel talte om ”Musikken i en dansklærers håndbog i 1400-tallet” ledsaget af eksempler.
15.11.: Mag. scient. soc. Bo Elling talte om ”Modernitet og miljøpolitik”.
25.11.: Ph.d. Ole Asger Jorn talte om ”Giordano Bruno, den urolige og længselsfulde murbrækker”.
14.12.: Filminstruktør Hans-Henrik Jørgensen viste på video og kommenterede to af sine film *Soy Gitano* (1992) og *Billedhuggeren Robert Jacobsen* (1974).
19.12.: Dr. phil. John Lind talte om ”Noget om korstog og deres konsekvenser”.

2001
20.1.: Atelierbesøg med billedkunstnerne Bertil Skov Jørgensen og Birte Ohsten, der viste arbejder fra deres ophold i efteråret.
26.1.: Forfatter Jo Hermann talte om ”Da jeg var til te hos kejseren – Domitians liv som fiktion”.
30.1.: Lektor Sophia Scopetea talte om ”Georg Sarandaris (1908-1941)".
7.2.: Velkomst for forårets stipendiater ved direktør Gunver Skytte og amanuensis Erik Thunø.
26.3.: Billedkunstner Karen Degett viste og fortalte om sit arbejde med *Kroppen i Rom*.
9.4.: Stud. mag. Dorte Jørgensen talte om *Skildringen af Det onde i italiensk billedkunst omkring 1500* (med lysbilleder). Eva Volpato fra SAS forelagde mulige rabatordninger på SAS-ruter.
20.4.: Cand. jur. Sven Helles talte om ”*Oldtidskundskabstime. Cicero, de verrinske taler* – oversættelsesproblemer”; arkitekt Rebecca Elmin og fotograf Jakob Galtt talte om *Det nye Rom;* grafiker Susanne Wellm talte om *Opus mixtum,* og fotograf Torben Eskerod talte om *Det religiøse rum.*
18.5.: Mag. art. Helene B. Hastrup talte om: *Hvorfor Vaser?* (med lysbilleder).
29.5.: Billedkunstner Jannick Seidelin talte om: *Romerske profiler. Arkitektonisk-skulpturelle problemstillinger* (med lysbilleder).
28.6.: Stud. mag. Elsebeth Thomsen talte om *Døden og intetheden hos Leopardi og Levinas.*
6.9.: Velkomst for efterårets stipendiater ved amanuensis Erik Thunø og direktør Gunver Skytte.
26.9.: Cembalist og organist Søren Gleerup Hansen fortalte om og spillede eksempler på *Il basso continuo.*
16.10.: Lic. phil. Inga Gammel talte om *Det skønne og det hæslige. Arven fra antikkens æstetik.*

22.10.: Sognepræst, lic.phil. Lene Andersen talte om *Græske orakelsvar på vers – en tusindårig tradition i græsk kultur.* Sognepræst Fred Andersen talte om *Oldkirkens tro belyst gennem billeder.*
28.11.: Åbent værksted ved billedkunstner Anne Marie Ploug, bygningsarkitekt Anne Sofie Halse og stud. mag. Mette Hermannsen
20.12.: Stud. mag. Anders Toftgaard talte om I*l Novellino og novellegenrens fødsel*.

8. EKSKURSIONER

a. Studieudflugter

1998
18.1.: Stipendiatudflugt i instituttets VW-bus til kirken S. Urbano alla Caffarella og Ninfeo di Egeria ved ph.d. Maria Fabricius Hansen og direktør Jan Zahle.
24.1.: Stipendiatudflugt i instituttets VW-bus til Palazzo Farnese i Caprarola og Villa Lante i Bagnaia ledet af arkitekt Gregory Kobett.
29.1.: Studieudflugt i forbindelse med konference om "European Identity and Identity Politics" til EUR, Latina, Pontinia og Sabaudia ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
14.2.: Bracciano og Tuscania ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
14.3.: Via Appia, Pontinia og Fossanova ved amanuensis Steen Bo Frandsen og direktør Jan Zahle.
18.4.: Torre Astura, Anzio og Nettuno ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
25.4.: Studieudflugt i instituttets VW-bus til Nemi og Lanuvio, med arkæologerne Pia Guldager Bilde og Birte Poulsen, ledet af direktør Jan Zahle.
16.5.: Firenze over temaet "Firenze efter 1859" ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
13.6.: EUR, Fiumicino, Ostia Lido "Roms vej til havet" ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
26.9.: Caserta og Sant'Angelo in Formis ved amanuensis Steen Bo Frandsen, lektor Mogens Nykjær og ph.d.stud. Erik Thunø.
5.10.: Studieudflugt til udgravningen i Nemi. Direktør Jan Zahle gennemgik udgravningen for prof., ark. Gregers Algreen-Ussing og ph.d.stud. Thomas Kampmann.
14.11.: Via Latina, Grottaferrata, Tusculum og Anagni ved amanuensis Steen Bo Frandsen og direktør Jan Zahle.
23.-24.11.: Napoli ved amanuensis Steen Bo Frandsen. Direktør Jan Zahle viste rundt i det arkæologiske museum.
12.12.: Orvieto ved amanuensis Steen Bo Frandsen og lektor Annette Rathje.

1999
20.2.: Genazzano, S. Vito Romano, Palestrina og Zagarolo, ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
24.2.: Studieudflugt i instituttets VW-bus til Nemi-udgravningerne med otte stipendiater ved direktør Jan Zahle.
20.3.: Terracina ved direktør Jan Zahle og amanuensis Steen Bo Frandsen.
24.4.:"Ad via Valeria til Lago Fucino" ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
21.-22.5.: Genova ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
10.7.: Studieudflugt for Nemiholdet til Domitians villa i Sabaudia ledet af direktør Rasmus Brandt, Det Norske Institut i Rom og direktør Jan Zahle.
25.9.: Studieudflugt til Nemi-udgravningerne for husets beboere og Skandinavisk Forening under ledelse af direktør Jan Zahle.
8. –9.10.: Napoli ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
15.11.: Studieudflugt til Nemi-udgravningerne under ledelse af direktør Jan Zahle.

2000
17.1.: Ekskursion til Palazzo Camuccini, Cantalupo, ved direktør Jan Zahle og direktør for Thorvaldsens Museum, Stig Miss.
22.1.: Udflugt til Nemi, Ariccia og Velletri for de nordiske deltagere i de ovennævnte seminarer.
28.-29.1.: Direktør Jan Zahle foretog (sammen med flere stipendiater) museumsekskursion til Napoli.
19.2.: Benevento ved amanuensis Steen Bo Frandsen, direktør Jan Zahle og stud. mag. Jesper Majbom Madsen.
18.3.: Orvieto ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
2.4.: Studieudflugt til Nemi-udgravningerne i instituttes vw-bus ved direktør Jan Zahle.
8.4.: Farfa og Rieti ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
12.-13.5.: Modena og Bologna ledet af amanuensis Steen Bo Frandsen.
17.6.: Latina og Sabaudia ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
24.6.: Direktør Jan Zahle ledte en studieudflugt til Grottaferrata og Frascati for Nemi kampagnens udgravningshold.
14.10.: Terracina og Abbazia di Fossanova ved amanuensis Erik Thunø.
16.10.: Studieudflugt med musikerne Anna-Sofie Landert, Ole Dittmann og Ulla Westlund til Spoleto ledet direktør Gunver Skytte. De besøgte Istituto Teatro Lirico Sperimentale "A. Belli", hvor direktøren for stedet informerede dem om uddannelsesmuligheder. Om aftenen overværede de en opførelse af *Carmen* i Teatro Lirico Sperimentale.
11.11.:Todi og Bomarzo ved amanuensis Erik Thunø.
6.12.: Amanuensis Erik Thunø ledte en studieudflugt i instituttets VW-bus til Cimitile og Caserta for en gruppe kunsthistoriestuderende ved Århus Universitet.
16.12.: Arezzo ved amanuensis Erik Thunø.

2001
3.1.: Orvieto og Civita Castellana ved direktør Gunver Skytte, stud. mag. Sisse Tanderup, arkitektstud. Morten Westergaard og arkitekt Michael A. Andersen.
24.2.: Colli Albani med besøg i byerne Ariccia, Castel Gandolfo og Grottaferrata ved amanuensis Erik Thunø og ph.d. stud. Morten Steen Hansen..
23.-24.3: Pompei ledet af amanuensis Erik Thunø og amanuensis ved Det Svenske Institut, Area Karivieri.
29.-30.3: Capua og Caserta ved amanuensis Erik Thunø og lektor Mogens Nykjær..
28.4.: Villa Adriana og Tivoli ved amanuensis Erik Thunø og mag. art. Birte Poulsen.
26.-27.5.: Ravenna ledet af amanuensis Erik Thunø.
23.6.: Gaeta og Sperlonga ved amanuensis Erik Thunø.
20.10.: Palestrina, Olevano Romano og Subiaco ved amanuensis Erik Thunø og lic. phil. Lene Andersen.
26.10:. Palazzo Chigi i Ariccia, hvor husets beboere besøgte Udstillingen: *La scena del Principe Visconti e "Il Gattopardo"* samt chiesa dell'Assunta af Bernini. Ekskursionen blev ledet af M. phil, Anna Wegener, mag. art. Cecilia Jacobsen, direktør Gunver Skytte og amanuensis Erik Thunø.
24.11.: Segni, Cori og Norba ved amanuensis Erik Thunø.
15.12.: Civita Castellana, Castel Sant'Elia og Sutri ved amanuensis Erik Thunø.

b. Byvandringer

1998
20.1.: Oratorio del Gonfalone ved stud. mag. Lise Rohde.

1999
17.7.: Besøg i Neros Gyldne Hus med Nemiholdet ledet af direktør Jan Zahle.
13.9.: Villa Medici under ledelse af amanuensis Steen Bo Frandsen.
27.9.: Prof. Øystein Hjort, Københavns Universitet, gennemgik apsismosaikken i San Clemente.
29.9.: Domus Aurea. Gennemgang af bygningskomplekset ved direktør Jan Zahle.
19.10.: Foro Italico ved amanuensis Steen Bo Frandsen.

2000
12.2.: Museum Villa Giulia ved fil. lic. Marjatta Nielsen.
28.2.: Foro Italico ved amanuensis Steen Bo Frandsen.
16.3.: Pompeius teatret ved ph.d. Karina Mitens.
27.4.: Besøg i Istituto Centrale per il Restauro ved konservator Lena Bjerregaard.
20.5.: Museum Villa Giulia ledet af lic. phil. Marjatta Nielsen.
23.9.: Ph.d.stud. Morten Steen Hansen ledte en byvandring til kirker med malerier af Caravaggio.
26.10.: Scala Santa med kapellet Sancta Sanctorum ved amanuensis Erik Thunø og til Lateranpaladset, hvor lektor Mogens Nykjær berettede om "Lateranet og Modreformationen".
17.11.: Forum Romanum ved lektor Hanni Hartmann Hansen.

2001
20.-21.3.: Introduktion til teateraften ved Gunver Skytte. Husets beboere overværede *La Locandiera* af Carlo Goldoni i Teatro Eliseo.
19.4.: *Villeggiatura i renæssancen* besøg i Villa Giulia og S. Andrea in Via Flaminia ved amanuensis Erik Thunø.
15.6.: Stud. mag. Lene Bilgrav-Nielsen viste og talte om *1700-tals restaureringer i San Clemente.*
21.6.: Stud. mag. Rikke Stenbro Eriksen viste og talte om *S. Lorenzo fuori le mura. Arkitekturhistorie og spoliebrug*.
10. & 11.11.: Introduktion og teateraften. Huset beboere overværede *Enrico IV* af Luigi Pirandello arrangeret af direktør Gunver Skytte og M. phil. i litt.videnskab Anna Wegener.
18.12.: *Antikken og kristendommen*. Besøg ved Konstantinbuen og i SS. Cosma e Damiano ved stud. mag. Thomas Rønn og amanuensis Erik Thunø.

c. Stipendiatudflugter
Instituttet har siden 1987 rådet over en VW-bus, som står til rådighed for stipendiater til udflugter uden for byen. Den har i denne fireårsperiode været anvendt til 19 studieture.

9. KULTUREL AKTIVITET

a. Koncerter og andre musikarrangementer

1998
26.1.: Offentlig koncert. Sangerne Vibeke Krogsgård og Liv Oddveig Midtmageli sang værker af P. Heise, R. Schumann, E. Grieg, Carl Nielsen, J. Toft, E. Nordby, W.A. Mozart, G. Donizetti og G. Rossini, akkompagneret af pianisten Ingo Schauser.
19.3.: Offentlig koncert ved Ensemble Orphée som spillede værker af Gunner Møller Petersen, Aldo Brizzi og Ib Nørholm.

23.6.: Offentlig koncert. Pianisten Ingo Schauser spillede værker af J. Haydn, R. Schumann, D. Scarlatti og C. Nielsen.
26.6.: Offentlig koncert. Pianisten Tomoko Takanashi spillede værker af H. Abrahamsen, C. Nielsen og P. Rovsing Olsen.
30.6.: Offentlig koncert. Pianisten Mirta Herrera spillede værker af F. Schubert, R. Schumann, M. Ravel og S. Prokofieff.
6.7.: Offentlig koncert. Sopran Benedicte Christiansen, tenor Francesco Paccorini og pianist Davide Damielis opførte værker af P. Heise, C. Nielsen, F.P. Tosti, J.P.F. Hartmann, W.A. Mozart, G. Puccini og G. Donizetti.
11.7.: Pianisten Ingo Schauser spillede værker af F.J. Haydn, R. Schumann, D. Scarlatti og C. Nielsen i Palazzo Chigi i Ariccia. Anledningen var at markere begyndelsen på det dansk/nordiske forskningsprojekt i Colli Albani og udgravningen af den romerske villa ved Nemi søen.
12.11.: Offentlig koncert. Sopran Susanne Georgina Bungaard, mezzosopran Liv Oddveig Midtmageli, bratschist Nanna Hartmann Rasmussen og pianist Hiroko Sato opførte værker af C. Stamitz, J. Brahms, M. Ravel, B. Bartok, W.A. Mozart, D. Hallmann, G. Gerschwin og K. Weill.

1999
20.6.: Koncert i Nemi arrangeret i samarbejde med Comune di Nemi. Barok ensemblet "La Follia" bestående af sopran Merete Sveistrup, violinist Kerstin Backlin, violinist Stefanié Barner og cembalist Monica Westheimer opførte værker af A. Scarlatti, I. Leonarda og A. Corelli.
28.6.: Koncert ved pianist Thorkild Borup Nielsen, pianist Jørgen Groth-Andersen og sanger Susanne Bungaard, som opførte værker af J. Brahms, R. Schumann, F. Schubert og W.A. Mozart.
14.10.: Koncert ved sangerne Camilla Illeborg og Susanne Bungaard samt pianisterne Berit Juul Rasmussen og Jørgen Groth-Andersen, som spillede værker af S. Rakhmaninov, Turina, Carl Nielsen, F. Schumann, G. Bizet og Johs. Brahms.
28.10.: Koncert ved pianisterne Jørgen Groth-Andersen og Berit Juul Rasmussen samt oboist Ulrich Ortmann og violinist Michala Kisselhegn, som spillede værker af B. Britten, E. Bloch, Carl Nielsen, F. Kreisler og J.S. Bach. Desuden uropførtes et værk af komponist Morten Skovgaard Danielsen.
2.12.: Offentlig koncert med ny dansk accordeon-musik. Accordeonist Frode Andersen, trompetist Jens Hørsving og Morten Skovgaard Danielsen ved keyboard, opførte værker af M. Skovgaard Danielsen og J. Hørsving.
16.12.: Offentlig koncert. Pianist Jørgen Groth-Andersen spillede værker af J.S. Bach, F. Schubert, F. Schumann og F. Chopin. Ved denne lejlighed indviedes det nye Steinway flygel, som instituttet har modtaget som gave fra Dronning Ingrids Romerske Fond og Mærsk McKinney Fonden. Christian Juhl-Sørensen, som solgte flyglet til instituttet, og som har foræret en komplet renovering af det ældre Steinway flygel, var tilstede.
30.12.: Offentlig koncert. Mezzosopran Liv Oddveig Midtmageli og pianist Ingo Schauser opførte værker af P. Heise, F. Chopin, Johs. Brahms, C. Nielsen og M. de Falla.

2000
13.4.: Koncert ved pianist Berit Juul Rasmussen, som spillede værker af R. Schumann, I. Nørholm, C. Nielsen, G. Petrassi, A. Brødsgaard og F. Chopin.
3.6.: Musik stipendiataften. Pianist Berit Juul Rasmussen, kontrabassist Thomas Holmsgaard og sopran Eleanor McClellan, opførte værker af G. Bottesini, H. Fryba og B. Roe.
21.6.: Koncert i forbindelse med tidligere omtalte seminar (se s. 10). Trio Fionese bestående af Berit Juul Rasmussen, klaver, Bente Stenger Gram, klarinet og Christina Andersen, fagot, spillede værker af F. Mendelssohn-Bartoldy, N.W. Gade, S. Hvidtfelt Nielsen, A. Tomsman og M. Glinka.
22.7.: Koncert i Castello Ruspoli i Nemi af pianist Berit Rasmussen, som spillede værker af F. Chopin, C. Nielsen, M. Ravel og N. Ravnkilde.

4.10.: Koncert i auditoriet. Fløjtenisten Lise Stolarczyk og pianisten Willy Stolarczyk spillede værker af Messiaen, Bach, Donizetti og Stolarczyk.
8.10.: Koncert med introduktion af prof. John Bergsagel. Oboist Niels Dittmann, organist Søren Gleerup Hansen på klaver, fløjtenist Anna-Sofie Landert, sangerne Jan Lund og Ulla Westlund opførte værker af Bach, Verdi, Mozart, Britten, Telemann og Tosti.
24.11.: Koncert i auditoriet. Sanger Susanne Bungaard og *Clusterensemble* dirigeret af Marco Angius opførte værker af Boulez.

2001
20.1.: Koncert ved oboist Niels Dittmann og fløjtenist Anna-Sofie Landert, som spillede værker af Telemann, Bach og Mozart.
16.2.: Koncert i auditoriet for de udenlandske institutter i Rom. *Embla Trio* bestående af Berit Juul Rasmussen, klaver, Christina Andersen, fagot, og Bente Stenger Gram, klarinet, spillede værker af F. Mendelssohn, L. Beethoven og M. Glinka.
18.4.: Koncert i auditoriet ved pianist Berit Juul Rasmussen, som spillede værker af F. Chopin og R. Schumann.
24.4.: Koncert i auditoriet. Sopran Camilla Illeborg og pianist Guido Galterio opførte værker af P. Heise, R. Leoncavallo, F. P. Tosti og P. Mascagni. Introduktion og præsentation af Holger Drachmann's *Dyveke Sange* ved direktør Gunver Skytte.
14.5.: Koncert i auditoriet. Pianisterne Tove Lønskov og Rodolfo Llambias opførte en Duo med værker af Kurtág, Schubert, Dvořák, Fauré, Poulenc.
7.6.: Koncert i auditoriet ved pianist Ingo Schauser og mezzosopran Liv Oddveig Midtmageli, som opførte værker af P.R. Lange-Müller, R. Schumann og E. Grieg.
11.6.: Koncert i Palazzo Chigi i Ariccia. Sopran Merete Sveistrup og cembalist Monica Westheimer spillede værker af G.F. Händel, A. Scarlatti, G. Caccini, H. Purcell og D. Scarlatti. Koncerten var arrangeret af Accademia di Danimarca i samarbejde med Comune di Ariccia.
13.6.: Sopran Merete Sveistrup og cembalist Monica Westheimer opførte værker som i Ariccia ved en koncert i huset's auditorium.
27.6.: Koncert i auditoriet. Pianist Aino Gliemann og sanger Søren Kjær opførte værker af R. Schumann, B. Britten, Carl Nielsen e P.R. Lange-Müller.
18.7.: Koncert i Castello Ruspoli i Nemi i forbindelse med det arkæologiske seminar *Archeologia nei laghi di Albano e Nemorense* arrangeret af Comune di Nemi, Soprintendenza Archeologica di Lazio og de nordiske institutter i Rom. Velkomsttaler ved Annamaria Reggiani, Soprintendente archeologico di Lazio, Alessandro Biaggi, Sindaco di Nemi, Giancarlo Pesoli, Sindaco di Genzano og Sandro Caracci, Presidente del Parco Regionale dei Castelli Romani. Foredrag ved: dr. Giuseppina Ghini, Soprintendenza archeologica di Lazio, direktør Rasmus Brandt, Istituto Norvegese lektor Pia Guldager Bilde, Aarhus Universitet, mag. art. Birte Poulsen, Odense Universitet, dr. Eppu Viitanen og dr. Annalisa Zarattini. Sanger Jon Hollesen og pianist Lina J. Park opførte værker af V. Bellini, G. Bizet, G. Donizetti og P. Heise. Pianist Thorkild Borup Nielsen opførte et værk af Niels la Cour. Violinist Rikke Yde Kejding og pianist Ingo Schauser opførte værker af W.A. Mozart og C. Debussy.
27.7.: Koncert i auditoriet. Pianist Ingo Schauser og violinist Rikke Yde Kejding spillede værker af W. A. Mozart, J. Brahms, C. Debussy og C. Franck.
25.10.: Koncert i auditoriet. Cembalist og organist Søren Gleerup Hansen, sopran Foong Yee Wong og sopran Francesca Rini opførte værker af A. Vivaldi, G. Frascobaldi, D. Cimarosa, G.F. Händel, D. Buxtehude og G.B. Pergolesi.
27.11.: Koncert i auditoriet ved Duo Takemitsu. fløjtenist Marianne Leth og guitarist Anders Børbye spillede værker af L. Legnani, P. Bruun, L. Vinci, J. Francais og C. Nielsen.

b. Udstillinger og andre udadvendte kulturelle aktiviteter

1998

17.4.: Indvielse af grafisk værksted i anledning af nyindretning for midler fra Ragnvald og Ida Blix' Fond. Direktør Jan Zahle holdt tale.

2.10.: Åbning af udstillingen "Carl Haller von Hallerstein" under tilstedeværelse af Hendes Kongelige Højhed Prinsesse Benedikte. Ved den efterfølgende reception hilste Prinsessen på stipendiaterne. Udstillingen er arrangeret af mus.insp. Thomas Bullinger, Skovgaard Museet i Viborg, og Accademia di Danimarca med støtte fra Det Danske Kulturinstitut. Den lukkede 8. november 1998.

1999

13.5.: Indvielse af udstillingen "Premio Internazionale di scultura Costantino Nivola 1999". Udstillingen var arrangeret af Fondazione Costantino Nivola, Orani og Instituttet, i samarbejde med, Il "Gremio" dei Sardi di Roma, l'Amministrazione Provinciale og la Camera di Commercio di Nuoro, Comune di Roma og Den Danske Ambassade. Samme aften var Instituttet vært for en middag på "Caffè delle Arti", Galleria Nazionale d'Arte Moderna, som Ny Carlsbergfondet havde finansieret.

6.11.: Åbning af udstillingen "Kristian Zahrtmann e il *Matrimonio mistico di Pistoia*. Il sogno di un pittore straniero nell'Italia dell'Ottocento" i Museo Civico i Pistoia. Udstillingen var tilrettelagt i et samarbejde mellem Museo Civico di Pistoia og Bornholms Kunstmuseum. Accademia di Danimarca havde påtaget sig *patrocinio*, og sekretariatsleder, cand. mag. Karen Ascani repræsenterede instituttet ved åbningen.

2000

25.5.: Åbning af plancheudstillingen "La stregoneria in Europa: Mito e Realtà", udarbejdet af dr. phil. Gustav Henningsen.

14.7.: Åbning af udstillingen "Nemi: meta di viandanti, poeti, pittori e ... pellegrini" med reproduktioner af oliemalerier og tegninger af nordiske kunstnere i sala dei Piccoli Comuni i Nemi, arrangeret af mag. art. Ida Haugsted og Accademia di Danimarca.

6.10.: Åbning af udstillingen *Brief Encounter* i Galleria Opera Paese med de danske kunstnere: Benny Dröscher, Anja Franke, Marianne Grønnow, Hans Holten, Malene Landegreen, Peter Nansen Scherfig, Peter Neucho og Bodil Nielsen. Instituttet samt Den Danske Ambassade i Rom stod som protektorer for udstillingen.

30.11.: Direktør Gunver Skytte og sekretariatsleder Karen Ascani deltog i åbningen af udstillingen *La Stregoneria in Europa. Mito e Realtà,* realiseret af Gustav Henningsen. Udstillingen var arrangeret af Comune di Velletri, Assessorato alla Cultura og Centro internazionale di studi Borgiani i samarbejde med Accademia di Danimarca.

2001

18.12.: Indvielse af udstillingen *Diari di lavori di artisti stranieri a Roma* på Galleria Nazionale d'Arte Moderna med værker af billedkunstner Bjørn Poulsen og tidligere stipendiat, fotograf Torben Eskerod. Direktør Gunver Skytte repræsenterede instituttet ved åbningen.

c. Andre almenkulturelle aktiviteter

1998

22.1.: Opholdsstuen til rådighed for Den Danske Læsekreds i Rom. Forfatteren Gerd Teloni fortalte om sit og Herbjörg Wassmo's forfatterskab.

12.2.: Opholdsstuen til rådighed for Den Danske Læsekreds i Rom. Forfatteren Poul Sandfort talte om sin bog "Ben" (København 1997).
28.2.: Auditoriet til rådighed for Soprintendenza di Sassari som holdt en rundbordskonference i anledning af åbningen af udstillingen "Phoinikes B SHRDN. I Fenici in Sardegna. Nuove acquisizioni" på Museo Villa Giulia. Administrator Karen Ascani bød velkommen.
11.3.: Auditoriet til rådighed for Fondazione Benetton Studi Ricerche. Præsentation af bogen "Scandinavia: luoghi, figure, gesti di una civiltà del paesaggio" af Domenico Luciani og Luigi Latini. Prof. Steen Høyer og prof. Sven-Ingvar Andersson (København) var blandt talerne. Direktør Jan Zahle bød velkommen.
12.3.: Opholdsstuen til rådighed for Den Danske Læsekreds i Rom. Forfatteren Ib Michael talte om sit forfatterskab.
6.5.: Mindehøjtidelighed for Jørgen Birkedal Hartmann i Accademia di S. Luca. Bl.a. direktør Jan Zahle holdt mindetale.
19.5.: Reception i anledning af "2nd International Congress on the Archeology of the Ancient Near East".
31.5.: Atelierudstilling ved billedkunstner Eva Gerd Petersen, tidligere stipendiat ved instituttet.
27.9.: Auditoriet til rådighed for "Ældre på Højskole" til afholdelse af koncert.
14.10.: Jan Zahle ledte en udflugt til Genzano og Nemi med direktør Stig Miss, Thorvaldsens Museum, og bestyrelsen for Folkeuniversitetet i Danmark.
17.11.: Opholdsstuen til rådighed for Den Danske Læsekreds i Rom. Lektor Palle Vinther talte om "Problemstillinger i forbindelse med danskundervisning af udenlandske studerende".

1999
3.1.: Direktør Jan Zahle ledte en udflugt til Colli Albani og udgravningerne i Nemi med finansminister Mogens Lykketoft og tidl. kulturminister Jytte Hilden m.fl.
28. 2.: Direktør Jan Zahle ledte en udflugt til Colli Albani og Nemi udgravningerne med kontorchef Charlotte Wilhelmsen og fuldmægtig Niels McNair.
18.3.: Direktør Jan Zahle fortalte om "Huset og dets forskningsprojekter" for deltagerne i *Romantikkredsens vintersymposion* på Det Svenske Institut i Rom.
18.3.: Opholdsstuen til rådighed for Den Danske Læsekreds i Rom. Dr. Carla Del Zotto fortalte om sin oversættelse til italiensk af Kjeld Windings Danmarkshistorie.
1.4.: Auditoriet til rådighed for Fogt Studie- & Grupperejser, som holdt en H.C. Andersen aften ved skuespiller og sanger Christian Steffensen og pianist Thorkild B. Nielsen.
27.4.: Opholdsstuen til rådighed for Den Danske Læsekreds i Rom. Amanuensis Steen Bo Frandsen talte om "De hundrede byer".
22.5.: Auditoriet til rådighed for C.N.R., Istituto per la Civiltà Fenicia e Punica, som afholdt et seminar om "La questione delle influenze vicino-orientali sulla religione greca".
19.7.: Direktør Jan Zahle deltog sammen med dr.ssa Maria Adelaide Zocchi som talere ved et offentligt møde i Nemi, arrangeret i samarbejde med kommunerne i Nemi, Genzano og Ariccia. De talte om danske kunstneres og forfatteres ophold i Colli Albani og om deres heraf inspirerede værker. Samme aften informerede lektor Pia Guldager Bilde og mag. art. Birte Poulsen om resultaterne af sommerens udgravning i den romerske villa ved Nemi søen.
21.7.: Direktør Jan Zahle og Nemiholdet overværede opførelsen af udvalgte Bournonville pas de deux'er ved dansere fra Den Kongelige Ballet i Palazzo Sforza Cesarinis have i Genzano. Det Danske Institut havde patrocinio for arrangementet.
26.9.: Auditoriet til rådighed for en koncert for Ældre på Højskole i Udlandet.
24.10.: Direktør Jan Zahle holdt foredrag om sommerens udgravning i Nemi i Palazzo Chigi, Ariccia.
17.11.: Auditoriet til rådighed for en europæisk gastroenterologisk kongres i Rom. De blev modtaget af direktør Jan Zahle, som holdt foredrag om instituttet og dets forskningsprojekter.

18.11.: Auditoriet til rådighed for et seminar om restaureringsteknikker afholdt af Raadvad Centret. Direktør Jan Zahle holdt foredrag om instituttets projekter i Colli Albani.
19.11.: Koncert i auditoriet arrangeret af Raadvad Centret med ensemblet "Figli di un re minore", som opførte napolitanske sange.
20.11.: Direktør Jan Zahle ledede ekskursion til Colli Albani for deltagerne i Raadvad Centrets seminar.

2000
3.3.: Åbning af særudstilling om de fællesnordiske udgravninger af Castor- og Polluxtemplet på Forum Romanum i Antiksamlingen på Nationalmuseet. Udstillingen var arrangeret i samarbejde med Institut for klassisk arkæologi, Aarhus Universitet, Nationalmuseet og Accademia di Danimarca. Materialet var blevet vist i udstillingen "Hvad fandt vi" i Antikmuseet i Århus i perioden 18.10.99-31.1.00.
13.-15.3.: Auditoriet til rådighed for en "Workshop om sprog og litteratur" arrangeret af Institut for Nordisk Sprog og Litteratur, Aarhus Universitet.
28.3.: Festlighed i direktørboligen ved direktør Jan Zahle for stipendiater i anledning af Dronning Ingrids 90 års fødselsdag.
29.3.: Opholdsstuen til rådighed for Den Danske Læsekreds i Rom. Amanuensis Steen Bo Frandsen talte om "De pontiske sumpe".
30.3.: Auditoriet til rådighed for en H.C. Andersen aften ved skuespilleren Christian Steffensen akkompagneret af pianist Berit Juul Rasmussen.
4.5.: Auditoriet til rådighed for Den Danske Ambassade, som afholdt et seminar om vedvarende energikilder med italienske og danske deltagere.
1.6.: Opholdsstuen til rådighed for Den Danske Læsekreds i Rom. Direktør Jan Zahle talte om "Skandinaver i Colli Albani i 1800-tallet".
1.7.: Svensk-dansk festligholdelse i anledning af åbningen af Øresundsbroen og det gode samarbejde institutterne imellem.
5.7.: Sammen med direktør Rasmus Brandt, Det Norske Institut, og vicedirektør Börje Magnusson Det Svenske Institut, underskrev direktør Jan Zahle en samarbejdsaftale med prof. Carlo M. Travaglini, CROMA - Università degli Studi di Roma Tre, om studiet af skandinaviske rejsende og deres bosteder i Rom.
6.8.: Direktør Jan Zahle foreviste Domus Aurea for Folketingets Kulturudvalg. Dernæst ledte han en studieudflugt for samme udvalg til Albanerbjergene, hvor han foreviste de nordiske projekter i området.
8.8.: Direktør Jan Zahle ledte en studietur for Folketingets Kulturudvalg til Museo Montemartini samt til Museo della Civiltà Romana i EUR.
11.-13.9.: Auditoriet til rådighed for et seminar afholdt af Dramatiklærerforeningen.
24.9.: Koncert i auditoriet for "Ældre på Højskole i Udlandet" arrangeret af Kirsten Buccarella.
29.9.: I forbindelse med sin tiltrædelse præsenterede Direktør Gunver Skytte for en række indbudte italienere og skandinaver de projekter, som hun agter at gennemføre som direktør for institutionen. Bagefter blev der holdt en reception i biblioteket.
15.10.: Koncert i auditoriet for "Ældre på Højskole i Udlandet" arrangeret af Kirsten Buccarella.
7.11.: Mindehøjtidelighed i auditoriet i anledning af Hendes Majestæt Dronning Ingrid's bortgang ved direktør Gunver Skytte.
5.12.: Opholdsstuen til rådighed for Den Danske Læsekreds i Rom. Billedkunstner Eva Gerd Petersen viste og talte om sine skulpturelle smykker.

2001
25.2.: Opholdsstuen til rådighed for Den Danske Læsekreds i Rom. Vidoefilmen om Bjørn Nørgaards gobeliner blev vist.

28.2.: Direktør Gunver Skytte holdt velkomsttale ved åbning af udstillingen "Il tesoro ritrovato" i Museo delle Navi Romane i Nemi.
1.3.: Opholdsstuen til rådighed for Den Danske Læsekreds i Rom. Dr. Bruno Berni talte om sit oversættelsesarbejde af bl.a. forfatterne H.C. Andersen, Peter Høegh og Jens Chr. Grøndahl.
5.3.: Forfatter Poul Lyngby traf husets beboere i opholdsstuen og talte om sit interesseemne *Dannelsesrejser*.
22.3.: Fagligt møde mellem direktørerne for de nordiske institutter i Rom i forbindelse med den fjerde udgravningskampagne i Nemi. Derefter fællesnordisk arbejdsfrokost for ansatte ved samme på Det Danske Institut.
21.4.: Direktør Gunver Skytte deltog i Celebrazione ufficiale del MMDCCLIV anniversario della fondazione di Roma på rådhuset på Campidoglio.
25.6.: Direktør Gunver Skytte præsenterede Mariù Safiers digtsamling "Il fuso e la rocca" (Stango Editore, Roma 2000) for selskabet "I Mecenati".
4.7.: Auditoriet til rådighed for prof. Elvira De Masi, Conservatorio di Santa Cecilia, som holdt koncert med sine elever.
17.9.: Direktør Gunver Skytte deltog i *International Film Festival* i Cagliari arrangeret under Det Danske Instituts protektorat af Nordic Anthropological Association og *s'iscandula*. Deltagelse af medarrangør lektor Ditte Marie Seeberg, Århus Universitet.
20.9.: Direktør Gunver Skytte deltog i møder med borgmestrene i Ariccia, Nemi og Rocca Priora sammen med en gruppe arkitekter ledet af Prof. Gregers Algreen-Ussing vedrørende deres projekt *Lo Spazio Urbano.*
31.9.: Koncert i Pescocostanzo med Camilla Illeborg, sopran og Guido Galterio, klaver. De opførte Dyvekesange af Peter Arnold Heise samt sange af Giuseppe Verdi. Direktør Gunver Skytte præsenterede komponisten Peter Heise og Dyvekesangene.
30.11. Centro Internazionale di Studi Borgiani, Velletri, overrakte direktør Gunver Skytte en pris som anerkendelse af Det Danske Instituts indsats til gavn for forskning og fremme af kendskabet til Europas kulturhistorie. - Mag. art. Kirsten Petersen fik overrakt en pris for sit speciale om den danske dannelsesrejse til Italien omkring 1800 og rejsens betydning for den tekstuelle organisation.

d. Besøg på instituttet

Instituttet får mange henvendelser fra italienere og danskere, privatpersoner og institutioner, om besøg på instituttet. Det vidner om en stor interesse for instituttets aktiviteter samt for stedets gennemførte danske arkitektur og indretning. Det falder som en naturlig og glædelig forpligtelse at imødekomme denne interesse ved en præsentation af stedet og de igangværende forskningsprojekter, afhængigt af besøgenes karakter. Det drejer sig ofte om besøg af studerende fra italienske universiteter (fx arkitektstuderende og sprogstuderende), besøg fra danske universiteter (fx arkæologi- og kunsthistoriestuderende), danske gymnasier, forskellige studiegrupper, som benytter et ophold i Rom til også at aflægge Det danske Institut i Rom et besøg. Efter instituttets skøn er der tale om en aktivitet, som bl.a. medvirker til at gøre stedet bekendt for mulige fremtidige stipendiater.

1998
6.3.: Besøg af den danske lektor i Rom, Palle Vinther, med danskstuderende fra La Sapienza. De blev modtaget af direktør Jan Zahle.
28.4.: Besøg af en gruppe kunsthistoriestuderende fra Aarhus Universitet ledet af lektor Mogens Nykjær. De blev modtaget af amanuensis Steen Bo Frandsen.
8.5.: Besøg af en gruppe studerende fra Kunstakademiets arkitektskole i København. De blev modtaget af Steen Bo Frandsen.

21.5.: Besøg af en gruppe studerende fra Kunstakademiets arkitektskole ledet af arkitekt Uffe Black Nielsen. De blev modtaget af amanuensis Steen Bo Frandsen.
21.9.: Besøg af en gruppe studerende fra Tørring Amtsgymnasium, ved lektor Povl Borre Andersen. De blev modtaget af amanuensis Steen Bo Frandsen.
5.10.: Besøg af en gruppe studerende fra Ålborg Katedralskole, ledet af lektor Torben Hjorth. De blev modtaget af amanuensis Steen Bo Frandsen.
23.11.: Besøg af en gruppe arkitektstuderende fra Eidgenössische Technische Hochschule i Zürich, ledet af Dr. Philipp Esch. De blev modtaget af amanuensis Steen Bo Frandsen.
1.12.: Besøg af en gruppe studerende fra Kunsthistorisk Institut, Aarhus Universitet, ved adjunkt Maria Fabricius Hansen. De blev modtaget af direktør Jan Zahle, som holdt foredrag om Colli Albani projekterne.

1999
22.3.: Besøg af en gruppe studerende fra Næstved Gymansium. De blev modtaget af direktør Jan Zahle og amanuensis Steen Bo Frandsen.
23.3.: Besøg af en gruppe studerende fra Historisk Institut, Århus Universitet, ledet af lektor Erik Christiansen. De blev modtaget af amanuensis Steen Bo Frandsen.
24.3.: Besøg af gruppe studerende fra Århus Katedralskole, ledet af lektor Torben Retbøl. De blev modtaget af direktør Jan Zahle, som fortalte om huset og dets projekter.
7.4.: Besøg af en gruppe arkitekter fra Dansk Boligselskab. De blev modtaget af amanuensis Steen Bo Frandsen.
27.4.: Direktør Jan Zahle foreviste og fortalte om Nemi-udgravningerne for en gruppe historiestuderende fra Aalborg Universitet ledet af prof. Helge Gamrath.
28.4.: Besøg af en gruppe historiestuderende fra Aalborg Universitet ledet af prof. Helge Gamrath. De blev modtaget af amanuensis Steen Bo Frandsen.
13.10.: Besøg af en gruppe studerende fra Varde Handelsskole. De blev modtaget af amanuensis Steen Bo Frandsen.
27.10.: Besøg af en gruppe arkitektstuderende fra Århus Universitet, under ledelse af prof. Niels Madsen. De blev vist om af arkitekt Naja Viscor.
11.11.: Besøg af en gruppe studerende fra Ribe Katedralskole under ledelse af lektor Simon Laursen. De blev modtaget af direktør Jan Zahle.
18. – 19.10.: Besøg af en gruppe studerende fra ”Forum for Renæssancestudier” under ledelse af lektor Marianne Pade. Direktør Jan Zahle fortalte om instituttets projekt "Danskere i Italien".

2000
8.3.: Besøg af en gruppe studerende fra Liceo Benedetto Croce i Rom ledet af Prof. Frattar. De blev modtaget af sekretariatsleder Karen Ascani.
14.3.: Besøg af en gruppe studerende fra Liceo Aristofane i Rom ledet af prof. Bianchét. De blev modtaget af amanuensis Steen Bo Frandsen.
14.3.: Besøg af en gruppe udvekslingsstudenter fra Aarhus Købmandsskole. De blev modtaget af Steen Bo Frandsen.
25.3.: Besøg af en gruppe studerende fra Centro Romano per l’Architettura under ledelse af prof. Andrea Vidotto. De blev modtaget af amanuensis Steen Bo Frandsen.
11.5.: Besøg af en gruppe italienske arkitektstuderende. De blev modtaget af sekr. Bente Rasmussen.
11.5.: Besøg af en studiegruppe ledet af mag. art. Mette Wivel. De blev modtaget af direktør Jan Zahle.
5. 8.: Besøg af Folketingets Kulturudvalg. De blev modtaget af bestyrelsesformand, rektor Henrik Tvarnø og direktør Jan Zahle.
16.10.: Besøg af en gruppe fra Sfinx ved prof., dr. phil. Otto Steen Due og dr. phil. Esther Nyholm.

17.10.: Besøg af en gruppe studerende fra Tommerup og Broholm sogne ved pastor Svend Faarvang. De blev modtaget af direktør Gunver Skytte og amanuensis Erik Thunø, som begge fortalte om instituttet.
13.11.: Besøg af en gruppe studerende fra Centro Romano per l'Architettura under ledelse af prof. Andrea Vidotto. De blev modtaget af direktør Gunver Skytte.

2001
14.3.: Besøg af en gruppe studerende fra Holstebro Gymnasium ledet af lektor Gudmund Bager. De blev modtaget af direktør Gunver Skytte. Billedkunstner Karen Degett holdt et foredrag for dem i auditoriet om *Dannelsesrejser*.
26.3.: Besøg af en gruppe studerende fra Istituto di Lingue Scandinave, Università di Roma "La Sapienza", ledet af lektor Anna Maria Segala. De mødtes med direktør Gunver Skytte og husets stipendiater og fortsatte diskussionen af festtaler, en opfølgelse af direktør Gunver Skyttes foredrag Festtaler: Uno Specifico Genere Danese ved samme Institut d. 7. marts.
6.4.: Besøg af en delegation af fagkonsulenter i de klassiske fag ved Uddannelsesstyrelsen, ledet af fagkonsulent Stig Martin Møller. De blev modtaget af direktør Gunver Skytte.
30.4.: Besøg af en gruppe arkitektstuderende fra Université de Genève ledet af Christian Bischoff. De blev modtaget af amanuensis Erik Thunø.
21.9.: Besøg af en gruppe studerende fra VUC Hadsten ledet af adjunkt Karen Marie Nielsen. De blev modtaget af amanuensis Erik Thunø.
4.10.: Besøg af en gruppe studerende fra Syddansk Universitet ledet af lektor Povl Götke. De blev modtaget af direktør Gunver Skytte.
13.10.: Besøg af en gruppe svenske arkitekter fra Studio White Arkitekter ab i Göteborg, ledet af arkitekt Cristina Caira. De blev modtaget af direktør Gunver Skytte.
30.10.: Besøg af en gruppe arkitektstuderende fra Aarhus Universitet, ledet af lektor Jacob Munk Højte. De blev modtaget af direktør Gunver Skytte.

10. BIBLIOTEK OG ARKIV

Opbygningen af biblioteket, der p.t. omfatter ca. 26.000 bind, fortsætter efter de fra begyndelsen afstukne retningslinjer, d.v.s. med henblik på at fungere som håndbibliotek indenfor de studiefelter, som instituttet dækker. Ud over monografier har biblioteket ca. 235 løbende tidsskrifter og serier, hvoraf 144 indgår i udveksling med instituttets *Analecta Romana.*

Til den løbende accession modtager instituttet foruden et beløb over finansloven bevillinger fra Dronning Ingrids romerske Fond og overretssagfører L. Zeuthens Mindelegat. Disse særbevillinger har instituttet kunnet udnytte til indbinding samt til større enkeltanskaffelser, som ikke ville have været mulige indenfor de normale rammer. Desuden har instituttet modtaget et beløb af afdøde lektor Svend Åge Bay's enke, fru Bay til større anskaffelser. Pengene er foreløbig anvendt til indkøb af *Georg Brandes' Samlede værker* (18 bd.), *Enciclopedia Italiana, Appendice 2000* (5 bd.), *Enciclopedia dei Papi* (3 bd.), *Grande Dizionario Italiano dell'Uso* (6 bd.), *Storia della Repubblica Italiana* (5 bd.),. Endelig har instituttet for en bevilling fra Beckett-Fonden anskaffet det store kunsthistoriske opslagsværk *Dictionary of Art.*

Katalogisering og registrering samt det løbende biblioteksarbejde varetages af Karen Ascani, fra 1. juli 2001 i samarbejde med M. Adelaide Zocchi. Til afvikling af en del af det praktiske arbejde har instituttet indtil 1998 modtaget bistand af studerende, der fra Danmarks

Biblioteksskole er blevet udstationeret i praktik. I forbindelse med omlægning af studieforløbene ved Biblioteksskolen er denne ordning blevet inddraget. Der har således i beretningsperioden kun været to studerende. Til gengæld har instituttet indgået en aftale om udstationering af studerende ved Høgskolen i Oslo. I 2001 havde instituttet en praktikant derfra i 2 mdr. Til ajourføring af instituttets lysbilledsamling var stud. mag. Mette Louise Rasmussen, Aarhus Universitet, i 1998 udstationeret ved instituttet som led i studieforløbet.

URBS - Unione Romana Biblioteche Scientifiche
EDB-bibliotekssamarbejdet med andre udenlandske biblioteker, der går under navnet Unione Romana Biblioteche Scientifiche, er i beretningsperioden blevet yderligere konsolideret, og nye biblioteker er blevet medlemmer. - De samlinger der iflg. den forrige beretning (s. 55) ikke var katalogiseret, er med undtagelse af småtryk i beretningsperioden blevet lagt ind på basen, der nu også er tilgængelig via Internet (www-urbs.vatlib.it/urbs). Fra de oprindelige ni biblioteker er netværket i beretningsperioden blevet udvidet til at omfatte 16 biblioteker ialt, idet følgende to institutter er blevet medlemmer i beretningsperioden: Nederlands Instituut te Rome, Istituto Storico Italiano per il Medioevo. Basen rummer p.t. ca. 1.200.000 titler. Karen Ascani har siden 2000 fungeret som næstformand.

Boggaver
Instituttet har modtaget boggaver fra følgende *institutioner*:
Antikmuseet Aarhus, Aarhus Universitetsforlag, Center for etik og ret, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Golden Days, Forlaget Gyldendal, Det kgl. Danske Kunstakademi, Miljø- og Energiministeriet, Kunsthallen Brandts Klædefabrik, Det Nationalhistoriske Museum på Frederiksborg, Ny Carlsberg Glyptotek, Ordrupgaardsamlingen, Regione Sicilia, Soprintendenza Archeologica per il Lazio, Studio Ottocento, J. F. Willumsens Museum.

Personer:
Dan H. Andersen - Poul Bager - Carla Benocci - John Bergsagel - Pia Guldager Bilde - Doris Bloom - Bjørn Bredal - Clara Elisabeth Bryld - Else Marie Bukdahl - Jesper Carlsen - Gianluca Chelucci -Marc Cromme - Ole Dalgaard - Bo Elling - Maria Fabricius Hansen - Jan Faye - Stefano Ferrari - Mette Franchetti Pardo - Steen Bo Frandsen - Jens Chr. Grøndahl - Pernille Harsting - Ida Haugsted - Gustav Henningsen - Mogens Herman Hansen - Helle Horsnæs - Jørgen Ilkjær - Cecilia Jakobsen - Jørgen Jensen - Inge Jönsson - Ole Jorn - Frans Kannik - Hanne Kolind Poulsen - Bodil Kaalund - Erik Lagoni Jakobsen - Leif Lage - Ursula Lehmann-Brockhaus - Kjeld de Fine Licht - Henrik Lundbak - Peter Mandal Hansen - Jørgen Chr. Meyer - Ole Meyer - Klaus Neiiendam - Svend Nielsen - Mogens Nykjær - Bjørn Nørgaard - Michel Olsen - Erik Petersen - Marcello Pittau - Thordur Poulsen - Hannemarie Ragn Jensen - Inge Lise Rasmussen - Paul Sandfort - Sophia Scopetea -René Seindal - Rocco Sinisgalli - Gunver Skytte - Morten Søndergaard - Peter Søndergaard - Bent Sørensen - Sven Sørensen - Henrik Tvarnø - Hans Tyrrestrup - Jeppe Tønsberg - Niels Willert - Lene Waage Petersen - Jan Zahle

11. HUS OG HAVE

Kay Fiskers store bygning er løbende genstand for vedligeholdelse og forbedring.

I 1998 modtog instituttet en bevilling til gennemførelse af lovmæssige foranstaltninger i forbindelse med brandsikring. Der blev således sat branddøre op i garagen, flugtskilte og alarmklokker på gangene samt røgalarm i bibliotek og bogmagasin. Varmekælderen blev forsynet med ekstra udluftningsriste på facaden, som blev anbragt efter forskrifter fra Byggedirektoratet.

Takket være en større tre-årig anlægsbevilling fra Kulturministeriet blev der i årene 1998- 2000 gennemført en række tiltrængte reparationer efter en handlingsplan, som var blevet fastlagt og ajourført af Undervisningsministeriets Byggedirektorat ved arkitekt Peter Birk Hansen. Følgende større arbejder er blevet udført over bevillingen: I kontorerne er det oprindelige metalloft blevet udskiftet med et træloft i finsk fyr. Udhængslofterne over balkonerne langs stipendiatfløjen er blevet udskiftet, og der er blevet sat markiser op, der om sommeren afskærmer for solen i stipendiatværelserne. De øvrige udhængslofter er blevet repareret og nymalet ligsom gelænderne. Et nyt isolerende tag er blevet lagt ud over samme fløj. Samtidig er en tagrende, der var blevet lukket ved ombygningen i 80'erne, blevet genetableret. Samtlige afløb er blevet renoveret og nedløbene inspiceret. Alle ydermure er blevet afrenset og repareret på de steder, hvor murstenene var begyndt at løsne sig. Visse steder viste der sig at være vandintrængning, ikke mindst på skorstenene, som samtidig er blevet udbedret. Havemuren ud til pladsen har måttet bygges op fra grunden, da den i mange år har stået med en dyb, tværgående revne. Langs muren er der plantet bougainvilliers. Taget over instituttets forhal har været genstand for en total udskiftning, da ikke blot træloftet men også jernbetonbjælkerne havde slået sig. Efter en række forgæves forsøg på at reparere terrassen over direktørboligen har den måttet lægges om p.g.a. vandindtrængning i boligen. Hegnet i haven over mod Villa Stohl-Fern er blevet skiftet ud, og der er i havens nedre del plantet en ny hæk af laurbærbuske.

Som omtalt ovenfor har tilsynet med husets bygninger i hele perioden været varetaget af Undervisningsministeriets Bygningsdirektorat ved arkitekt Peter Birk Hansen. Ud over tilsynet med de ekstraordinære reparationer har han inspiceret huset og på det grundlag udarbejdet en tilsynsrapport, der løbende ajourføres, både hvad angår udførte og kommende arbejder.

I 2001 bevilgede Carlsbergfondet en større sum til en gennemgribende forbedring af instituttets faciliteter for stipendiaterne. Af de større opgaver er der tale om oprettelse af to mindre forskerlejligheder ved sammenlægning af fire eksisterende værelser, fornyelse af dele af instituttets inventar herunder nyt højttaleranlæg og elektronisk udstyr til auditoriet, udskiftning af stipendiatkøkken, forbedring af badeværelser, nyindretning af bibliotekets kartoteksafdeling, hævning af lofter i gangene til forbedring af lysforholdene og, om muligt, åbning af en dobbeltdør over mod Det Svenske Institut ud for indgangen fra hovedtrappen på 1. sal, restaurering af samtlige kvalitetsmøbler, forbedring af lys- og arbejdsforholdene i atelierne.

Administration af bevillingen varetages af Byggedirektoratet i samarbejde med en styregruppe, hvis medlemmer består af instituttets bestyrelsesformand, direktøren samt bestyrelsens repræsentanter for billedkunst og arkitektur samt Byggedirektoratet. Desuden er der etableret en byggegruppe, der fungerer i Rom. Den består af direktør, amanuensis, administrator, projekterende arkitekt, Byggedirektoratets tilsynsførende arkitekt samt den italienske rådgivende ingeniør Antonino Nuccio. Arbejderne er planlagt til gennemførelse i efteråret 2003.

M.h.t. husets atelierer har der i årene 1998-99 været planer om forbedring af lysforholdene ved ombygning af lysskakterne, der er for små og for dybe (se forrige beretning, s. 59). Da de forelagte forslag ikke er blevet fundet fuldt tilfredsstillende, er træbeklædningen i lysskaktens karm i det ene atelier på forslag af arkitekt Peter Birk Hansen blevet udskiftet med en glat, hvidmalet plade, og det indre vindue er fjernet. Disse indgreb er blevet gjort som forsøg på midlertidig forbedring af lysindfaldet. I det andet atelier er der for midler af Karen Ascani's Fond

installeret ny loftsbelysning med spotlights. En gennemgribende fornyelse er imidlertid under forberedelse for ovennævnte midler fra Carlsbergfondet.

Løbende vedligeholdelse af alt træværk samt malerarbejde varetages af instituttets to vagtmestre.

For midler af Karen Ascani's Fond er indkøbt nye læselamper til biblioteket.

Gaver til huset

Dronning Ingrids romerske Fond formidlede i 1999 anskaffelse af et nyt Steinway-flygel til auditoriet for midler fra A.P. Møllers Fond. Det Steinway-flygel der stod i auditoriet er uden beregning blevet nyistandsat af pianofirmaet Juhl-Sørensen og står nu anbragt i musikværelset. Hornung- og Møller-flyglet, der før var opstillet i musikværelset har direktør Gunver Skytte ladet opstille til øvning i lokalet bag ved direktørens kontor.

Hendes Majestæt Dronning Ingrid bevilgede i 2000 af egne midler et beløb til anskaffelse af en ny VW-bus.

Ny Carlsbergfondet har bevilget et beløb til fremstilling og transport af seks montrer til opstilling i instituttets forgang. Montrerne er tegnet af arkitekt Niels Fritjof Truelsen, der under projekteringen har været i løbende kontakt med Byggedirektoratet. Montrerne indfrier et længe næret ønske om at kunne have løbende mindre udstillinger af f. eks. nyudgivelser, fund fra arkæologiske udgravninger m.m.

Ny Carlsbergfondet bevilgede i forbindelse med direktørskiftet anskaffelse af et kunstværk af tekstilkunstneren Annette Jersild med titlen "Stregstrukturer".

Følgende kunstnere har efter deres studieophold ved instituttet foræret kunstværker: Karen Degett - Marianne Grønnow - Carl Jacobsen - Torben Eskerod -Frans Kannik - Mogens Kølkjær -Susanne Mark - Birte Ohsten - Bjørn Poulsen - Bodil Sohn - René Tancula Nielsen - Rie Toft - Anne Østergaard

Af indspilninger har instituttet modtaget gaver af: John Bergsagel - Dansk Jazzforbund - Karin Herjö - Jens Ramsing - Monica Westheimer.

Andre gaver:
Morten Westergaard har foræret et luftfotografi af Rom.

12. MODTAGNE LEGATMIDLER OG UDDELING AF STIPENDIER

Dronning Ingrids Romerske Fond

Fra "Dronning Ingrids Romerske Fond, som oprettedes den 19. januar 1959, har instituttets bestyrelse to gange årligt modtaget betydelige legatmidler til uddeling af stipendier. Legaterne er af bestyrelsen blevet uddelt således:

1998

Forår

Mag. art. Helene Blinkenberg Hastrup Teori og empiri i den klassiske arkæologi	Kr. 13.000
Sanger Susanne Bungaard til sangstudier	Kr. 22.000
Stud. theol. Gry Eliasen moderne katolsk diakoni	Kr. 28.000
Stud. mag. Peter Fibiger Bang Det antikke romerske samfund mellem primitivisme og modernisme	Kr. 10.000
Sanger Benedicte Christiansen til sangstudier	Kr. 22.000
Stud. mag. Joel Guttmann (I.C. Petersen og hustru Fanny Petersens Legat) Antropologisk undersøgelse af sociale og kulturelle stereotyper i Napoli	Kr. 30.000
Musikstud. Nanna Hartmann Rasmussen til musikstudier	Kr. 34.000
Cand. mag. Markus Hedemann Augustæisk selvforståelse og politisk kultur	Kr. 19.000
Cand. mag. Morten Heiberg Forholdet mellem det nationalistiske Spanien og det fascistiske Italien 1936-1943	Kr. 34.000
Stud. mag. Charlotte Hollegaard Steffensen Publikation af udgravninger af Vestakomplekset på Forum Romanum	Kr. 10.000
Cand. theol. Niels Christian Hvidt (Aage Louis-Hansens Mindefond) Katolsk og ortodoks teologi	Kr. 34.000
Ph.D. studerende Marianne Ibler Moderne manierisme i lyset af fortolkninger af 1500-tallets manierisme	Kr. 4.000
Grafiker Anders Georg Jensen til billedkunstneriske studier	Kr. 10.000
Maler Frans Kannik til billedkunstneriske studier	Kr. 22.000
Tekstildesigner Rikke Ladegaard til billedkunstneriske studier	Kr. 16.000
Arkitekt, m.a.a. Vibeke Grupe Larsen til arkitekturhistoriske studier (Margot og Thorvald Dreyers Fond)	Kr. 22.000
Carla Juul Madsen Ajourføring af Gyldendals italiensk-danske ordbog	Kr. 16.000
Arkitekt Peter Mandal Hansen Studier i moderne italiensk arkitektur i perioden 1900-1960	Kr. 4.000
Billedkunstner Jørgen Michaelsen til billedkunstneriske studier	Kr. 10.000
Forskningsassistent Martin Mortensen til farmacologiske studier	Kr. 31.000
Billedkunstner, cand. phil. Karina Mosegaard Jensen til billedkunstneriske studier	Kr. 28.000
Adjunkt, cand. mag. Jan Hupfeldt Nielsen (G. E. C. Gads Fond) Antologi over italiensk poesi og litteratur omkring modstandsbevægelsen under Anden Verdenskrig	Kr. 13.000
Stud. mag. Henrik Normann Zacho Italiensk kunst i slutningen af 1800-tallet	Kr. 22.000
Pianist Ingo Schauser til musikstudier	Kr. 40.000
Billedhugger Peter Nansen Scherfig til billedkunstneriske studier	Kr. 22.000
Cand. mag. Gert Ernst Skov	Kr. 13.000

Kollation af håndskrifter til 2. bog af Gregor den Stores *Dialoger*

Billedkunstner Lene Stæhr til billedkunstneriske studier Kr. 22.000

Stud. mag. Kirsten Suhr Jacobsen Kr. 22.000
Repræsentationsproblematikken iden litterære selvbiografi med udgangspunkt i Natialia Ginzburg's *Lessico Famigliare*

Stud. mag. Bjarne Tersbøl (heraf Kr. 20.000 af Hds. Kgl. Højhed prinsesse Margrethes Fond) Kr. 28.000
Den "sorte terrorisme" i Italien i 1970'erne

Billedkunstner Rie Toft til billedkunstneriske studier Kr. 16.000

Stud. mag. Julie Arendse Voss Kr. 16.000
Italiensk renæssancekunst og -æstetik med særligt henblik på Piero della Francesca

1999

Forår

Musikstuderende Jon Anderskou Kr. 22.000

Ark.stud. Rafal Bajuk Kr. 16.000

Musiklærer Thorkild Borup Nielsen Kr. 34.000

Redaktør Bjørn Bredal Kr. 4.000
Dansk udgave af Montaignes Italiensrejse

Billedkunstner Peter Carlsen Kr. 16.000

Maler, cand. phil. Preben Fjederholt (Tuborgfondet) til kunstneriske studier Kr. 22.000

Arkitekt, amanuensis Anne Kathrine Frandsen Kr. 16.000

Stud. mag. Christine B. Hernándes Garrído (I. C. Petersen og Hustru Fanny Petersens Fond) Kr. 40.000
Markedspladsdannelsen i romersk tid

Stud. mag. Signe Gindrup Kr. 16.000

Stud. theol. Charlotte Hansen (Politiken Fonden) Kr. 34.000
Roms herredømme over engelsk romerske katolicisme

Stud. polit. Ulla Harpsøe Clausen Kr. 28.000
Roms herredømme over engelsk

Billedkunstner Eva Koch Kr. 16.000
Billedkunstneriske studier

Arkitekt, m.a.a. Peter Mandal Hansen Kr. 4.000
Fortsatte studier i italiensk arkitektur 1900-1960

Stud. mag. Mads Nepper-Christensen Kr. 32.000
Filosofiske studier i forholdet mellem tid og subjektivitet

Ingeniør Edel K. Seidenschnur Kr. 16.000
Studier i langobardernes historie

Billedkunstner Bodil Sohn Kr. 10.000
Billedkunstneriske studier

Lektor, cand. mag. Knud Erik Staugaard Kr. 16.000
Oversættelse til danske af Lukrets' *De rerum natura*

Operasanger Merete Sveistrup Kr. 34.000
Musikstudier

Ph.D.-stud. Erik Thunø Kr. 10.000
Studier i den religiøse kunst på pave Paschal I's tid (817-824)

Mag. art. Margit von Mehren Kr. 16.000
Fortsat bearbejdelse af fundene fra de dansk/italienske udgravninger

i Pontecagnano

Efterår

Stud. mag. Louise Nyholm Bertramsen	Kr. 22.000
Historiske studier i den romerske inkvisitions syn på kætteri	
Billedhugger Claes Birch	Kr. 16.000
Billedkunstneriske studier	
Maler Henriette Borg	Kr. 22.000
Billedkunstneriske studier	
Fotograf Henrik Brahe	Kr. 10.000
Billedkunstneriske studier	
Gymnasielærer Jørgen Wildt Hansen (C. E. Gads Fond)	Kr. 22.000
Stud. mag. John H. M. Jensen	Kr. 22.000
Den katolske kirke i Danmark i 1800-tallet	
Violinist Michala Kisselhegn	Kr. 10.000
Musikstudier	
Stud. mag. Jesper Majbom Madsen	Kr. 22.000
Historiske studier i den syditalienske villastruktur i overgangen fra principat til dominat	
Grafiker Susanne Mark	Kr. 10.000
Billedkunstneriske studier	
Operasanger Liv Oddveig Midtmagelig	Kr. 10.000
Musikstudier	
Stud. ark. Helene Høyer Mikkelsen	Kr. 10.000
Arkitekturhistoriske studier	
Bibl.stud. Morten Nielsen	Kr. 8.500
Biblioteksstudier	
Maler René Tangula Nielsen	Kr. 10.000
Billedkunstneriske studier	
Oboist Ulrik Ortmann	Kr. 10.000
Musikstudier	
Billedkunstner Vivian Rose	Kr. 16.000
Billedkunstneriske studier	
Arkitekt Naja Viscor (Margot og Thorvald Dreyers Fond)	Kr. 22.000
Muren og farven i arkitekturen	
Stud. ark. Morten Westergaard (Margot og Thorvald Dreyers Fond)	Kr. 28.000
Italiensk arkitektur under fascismen	
Filmfotograf Nikolai Østergaard	Kr. 10.000
Optagelser til filmprojekt om "Dagslys"	

2000

Forår

Konservator Lene Bjerregaard	Kr. 25.000
Studier ved Istituto Centrale per il Restauro	
Landskabsarkitekt Mimi Holm Boesen	Kr. 16.000
Arkitekturhistoriske studier	
Colli Albani-projekt	Kr. 9.000
Danskere og andre udlændinge i Colli Albani 1750 -1900	

Adjunkt, arkitekt m.a.a. Suzanne Eben Ditlevsen Kr. 4.000
Italiensk havekunst

Mag. art. Morten Steen Hansen Kr. 10.000
Kunsthistoriske studier i Parmigianinos værk

Arkitekt, Ph.D. stud. Marianne Ibler Kr. 10.000
Manierismen i det 20. århundredes italienske arkitektur

Sanger Camilla Illeborg Kr. 34.000
Musikstudier

Billedkunstner Bent Karl Jacobsen Kr. 10.000
Billedkunstneriske studier

Billedkunstner Anders Georg Jensen Kr. 16.000
Billedkunstneriske studier

Stud. mag. Carsten Hjort Lange Kr. 22.000
Res Gestae Divi Augusti som udtryk for Augustus' 'Selbstdarstellung'

Arkitekt, m.a.a. Michael Lange Kr. 22.000
Det arkitektoniske rum

Arkitekt, m.d.d. Annika Lunnemark Kr. 16.000
'Det betragtende øje'

Stud. mag. Marlene Rosemarie Madsen (I. C. Petersen og Hustru
Fanny Petersens Legat) Kr. 34.000
Forholdet ml. små og mellemstore virksomheder i Italien

Fil. lic. Marjatta Nielsen Kr. 16.000
Etruskiske familiegrave og gravkunst

Pianist Berit Juul Rasmussen Kr. 40.000
Musikstudier

Stud. mag. Mariann Rasmussen Kr. 16.000
Italienske instruktørers brug af byen i deres film

Billedkunstner Louise Sass (Tuborgfondet) Kr. 22.000
Billedkunstneriske studier

Kemiingeniør, HD Edel Seidenschnur Kr. 10.000
De italienske langobardiske kongers opfattelse af Regnum Langobardorum

Stud. theol. Jonas Blatt Sönnichsen Kr. 31.000
Valdeserkirken 1948-1998

Ekstern lektor, Ph.D. Erik Thunø Kr. 10.000
Redigering og indsamling af billedmateriale til udgivelse af afhandling om 'The Reliquaries of Pope Paschal I (817-24)"

Cembalist Monica Westheimer Kr. 10.000
Musikstudier

Billedkunstner Anne Østergaard Kr. 16.000
Billedkunstneriske studier

Efterår

Arkitekt, m.a.a. Michael Aagaard Andersen (Margot og Thorvald
Dreyers Fond) Kr. 23.500
Italiensk arkitektur

Stud. mag. Louise Nyholm Bertramsen Kr. 10.500
Den romerske inkvisitions forhold til hekseri og heksebegrebet

Gymnasielærer Hanni Hartmann Hansen Kr. 23.500

Latin og de moderne fremmedsprog i gymnasieskolen

Obostuderende Niels Dittmann Kr. 36.500
Musikstudier

Ph.D.-stud. Morten Steen Hansen (heraf Kr. 20.000 af
Hendes Kgl. Højhed Prinsesse Margrethes Legat) Kr. 30.000
Færdiggørelse af afhandling om Pellegrino Tibaldi

Gymn.lærer Hanni Hartmann Hansen (G. E. C. Gads Fond) Kr. . 23.500
Latin og de moderne fremmedsprog i gymnasieskolen

Organist Søren Gleerup Hansen Kr. 17.000
Musikstudier

Forfatter, cand. mag. Jo Hermann Kr. 17.000
Roman om Kejser Domitian

Cand. mag. Ph.D. Ole Asger Jorn Kr. 23.500
Oversættelse af Giordano Bruno "il Candelaio"

Bertil Skov Jørgensen Kr. 36.500
Billedkunstneriske studier

Stud.mus. Anne Sofie Landert Kr. 36.500
Musikstudier

Dr. phil. John Lind Kr. 4.000
Danmark og korstogsbevægelsen

Operasanger Jan Lund Kr. 10.500
Musikstudier

Museumsinspektør Claus Malmros Kr. 7.250
Skibsfundene i Fiumicino

Kunstmaler Birte Ohsten Kr. 17.000
Billedkunstneriske studier

Ekstern lektor Sophia Scopetea Kr. 4.000
Kritisk værkudgave af den græske digter Georg Sarandaris

Stud.arch. Morten Westergaard (Margot og Thorvald Dreyers Fond) Kr. 23.500
Italiensk arkitektur under fascismen

2001

Forår

Arkitekt, designer MDD Rebecca Elmin Kr. 19.500
Byrummets design

Stud. mag. Rikke Stenbro Eriksen Kr. 17.000
Spoliebrug i senantik og tidlig middelalder

Fotograf, billedkunstner Torben Eskerod Kr. 13.000
Billedkunstneriske studier

Fotograf Jakob Galtt Kr. 19.500
Moderne italiensk arkitektur og design

Kunstmaler Marianne Therese Grønnow Kr. 36.500
Billedkunstneriske studier

Forsk.lektor, cand. mag. Pernille Harsting (I. C. Petersen og Hustru
Fanny Petersens Legat) Kr. 20.000
Senantikke græske retoriske genretermer i latinsk poesi

Ekstern lektor, cand. mag. Helene Blinkenberg Hastrup Kr. 17.000
Teori og empiri i klassisk arkæologi

Advokat Sven Helles	Kr.	23.500
Oversættelse til dansk af Ciceros taler mod Verres		
Sanger, cand. mag. Jon Hollesen	Kr.	23.500
Musikstudier		
Stud. mag. Dorte Jørgensen	Kr.	23.500
Den italienske renæssances forhold til "det onde"		
Violinist Rikke Kejding	Kr.	10.500
Musikstudier		
Sanger Søren Kjær	Kr.	7.250
Musikstudier		
Billedkunstner Nynne Livbjerg	Kr.	43.000
Billedkunstneriske studier		
Forsk.lektor, mag. art. Birte Poulsen	Kr.	10.500
Udgivelse af udgravninger om Castor og Pollux templet på Forum Romanum		
Pianist Berit Juul Rasmussen	Kr.	20.000
Musikstudier		
Pianist Ingo Schauser	Kr.	10.500
Musikstudier		
Kemiing., HD Edel Seidenschnur	Kr.	10.500
Konflikten mellem det østromerske rige og pavedømmet		
Operasanger Merete Sveistrup	Kr.	8.500
Musikstudier		
Cand. mag. Bjarne Tersbøl	Kr.	30.000
Terrorisme, stat og demokrati i Italien 1969-1974		
Stud. mag. Elsebeth Thomsen	Kr.	30.000'
Litteraturvidenskabelige studier i Leopardis poesi		
Billedkunstner, ekstern lektor Rie Toft	Kr.	13.000
Billedkunstneriske studier		
Fotograf, grafiker Susanne Wellm	Kr.	17.000
Billedkunstneriske studier		
Cembalist Monica Westheimer	Kr.	8.500
Musikstudier		

Efterår

Cand. mag., lic. phil. Lene Andersen	Kr.	17.000
Studier i græsk heksameterdigtning		
Mag. art., lic. phil. Inga R. Gammel	Kr.	23.500
"Images of Beauty. The Heritage of Antiquity"		
Organist Søren Gleerup Hansen	Kr.	20.250
Musikstudier		
Arkitekt Anne Sofie Halse (Margot og Thorvald Dreyers Fond)	Kr.	19.500
Studier i Giambattista Piranesi's kunst		
Ph.D.-stip., cand. mag. Morten Heiberg	Kr.	23.500
Arkivstudier vedr. Italiens historie under fascismen		
Stud. mag. Mette Catharina Hermannsen	Kr.	10.500
Stukfragmenter fra de fællesnordiske udgravninger ved Nemi-søen		
Arkitekt m.a.a. Marianne Ibler (Margot og Thorvald Dreyers Fond)	Kr.	4.000
Manierismebegrebet i moderne italiensk arkitektur		

Stud. mag. Christian Mohr Mersing Kr. 23.500
Skatteopkrævningen i romerriget indtil Diocletians reformer
Landskabsarkitekt Maja Nikolajew (Margot og Thorvald Dreyers Fond) Kr. 4.000
Italiensk havekunst
Stud. mag. Cecilie Nielsen Kr. 23.500
Sproglige misforståelser i italiensk
Fotograf, billedkunstner Mette Perregaard Kr. 17.000
Billedkunstneriske studier
Billedkunstner Anne Marie Ploug Kr. 19.500
Billedkunstneriske studier
Stud. mag. Thomas Rønn Kr. 17.000
Specialeafhandling om kejser Konstantin den Store
Digter Jannick Storm Kr. 6.500
Litterære studier
Cand. mag. Bjarne Tersbøl Kr. 17.000
Den sorte terrorisme i Italien
Stud. mag. Anders Toftgaard Kr. 17.000
Novellegenrens opståen i Italien i 12-1300-tallet
Billedkunstner Mette Wallin (Tuborgfondet) Kr. 10.500
Billedkunstneriske studier
B.A. Anna Wegener (heraf Kr. 20.000 af
Hds. Kgl. Højhed Prinsesse Margrethes Fond) Kr. 30.000
Litterære rejser. Fiktion og realitet
Fotograf Agneta Werner Kr. 17.000
Kunstneriske studier
Arkitekt, m.a.a. Søren Øllgaard Kr. 4.000
Italiensk barokarkitektur

Hendes Kongelige Højhed Prinsesse Margrethes Fond til Videnskabelige Studier ved Det Danske Institut i Rom

"Hendes Kongelige Højhed Prinsesse Margrethes Fond til Videnskabelige Studier ved Det Danske Institut i Rom", som er oprettet af Carlsbergs Mindelegat for Brygger J. C. Jacobsen, og som uddeles på Dronningens fødselsdag den 16. april, er af bestyrelsen blevet uddelt således:

1998

Stud. mag. Bjarne Tersbøl Kr. 20.000
Den "sorte terrorisme" i Italien i 1970'erne

1999

Stud. mag. Grith Thagaard Madsen Kr. 20.000
Arkæologiske studier i villaprojekter i romersk maleri

2000

Ph.D.-stud. Morten Steen Hansen Kr. 20.000
Færdiggørelse af afhandling om Pellegrino Tibaldi

2001

B.A. Anna Wegener Kr. 20.000
Litterære rejser. Fiktion og realitet

Ophold uden stipendium

1998

Stud. theol. Gry Eliassen - Ph.d. Maria Fabricius Hansen - Docent, dr. phil. Lise Hannestad - Lektor Helene Blinkenberg Hastrup - Lic. theol. Per Ingesmann - Ph.d. Britt Istoft - Stud. mag. Kirsten Suhr Jacobsen - Grafiker Anders Georg Jensen - Mag. art. Hanne Kolind Poulsen - Lektor Gunver Kelstrup - Arkitekt, m.a.a. Bente Lange - Cand. mag. Pia Schwartz Lausten - Lektor, cand. mag. & art. Mogens Nykjær - Ph.d. Vinnie Nørskov - Professor, dr. phil. Michel Olsen - Tekstilformgiver Hans Christian Rasmussen - Lektor, mag. art. Annette Rathje - Lektor Jørgen Skafte Jensen - Ph.d. Birgit Tang - Ph.d. Torben Vestergaard - Mag. art. Henrik Normann Zacho - Adjunkt Nino Zchomelidse.

1999

Professor, arkitekt, m.a.a. Gregers Algreen-Ussing - Violinist Kerstin Backlin - Sognepræst, cand. theol. Margrethe Barfoed - Mag- scient. soc. Bo Elling - Lektor, mag. art. Tobias Fischer-Hansen - Vidensk. red. Russell L. Friedmann - Ph.d. stud. Sebastian Frische - Professor, dr. phil. Niels Hannestad - Ph.d. Pernille Harsting - Cand. mag. Markus Hedemann - Billedkunstner Marianne Hesselbjerg - Lektor Per Ingesmann - Ptrofessor Em. Eric Jacobsen - Mus.insp. Jørgen Jensen - Univ.lektor, Ph.d. Karen Klitgaard Povlsen - Ph.d. Karina Mitens - Mus.insp., mag. art. Mette Moltesen - Lic. phil. Marianne Pade - Billedkunstner Bodil Sohn - Ph.d. stud. Leif Erik Vaag - Cembalist Monica Westheimer - Adjunkt Nino Zchomelidse.

2000

Professor Søren Baggesen - Professor Em. John Bergsagel - Lektor, lic. theol. Carsten Bach-Nielsen - Stud. mag. Lene Bilgrav-Nielsen - Lektor, dr. phil. Jesper Carlsen - Lektor, dr. phil. Jan Faye - Ph.d.-stud. Anne Katrine Frandsen - Pianist. docent Aino Gliemann - Filminstruktør Hans-Henrik Jørgensen - Forskningslektor, Ph.d. Karen Klitgaard Povlsen - Afd.leder, Ph.d. Susanne Malchau - Stud. mag. Ivan Melander - Ph.d. Karina Mitens - Lektor, cand. mag. & mag.art. Mogens Nykjær - Lektor, cand. mag. Helle Salskov Roberts - Professor, dr. phil. Jens Erik Skydsgaard.

2001

Ph.d. Louise Nyholm Bertramsen - Ph.d. Charlotte Hansen - Lektor, cand. mag. & art. Mogens Nykjær - Ph.d. Adam Holm - Arkitekt, dr. phil. Kjeld de Fine Licht - Forskningslektor, mag. art. Birte Poulsen - Professor, dr. theol. Christian Thodberg -
Sognepræst, cand. theol. Johan Vatke - Seminarielektor, dr. theol. Niels Willert.